

SEANCE DU JEUDI 6 JUIN 1991
VERGADERING VAN DONDERDAG 6 JUNI 1991ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERING

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 2375.

COMMUNICATIONS:

Page 2375.

1. Cour des comptes.
2. Fonds d'investissement agricole.

PROPOSITIONS (Prise en considération):

Pages 2375 et 2396.

M. de Seny et consorts. — Proposition de loi modifiant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe en vue d'indexer les tranches des parts nettes sur lesquelles sont calculés les droits de donation.

M. Bouchat. — Proposition de loi complétant l'article 6 de la loi du 7 décembre 1988 portant réforme de l'impôt sur les revenus et modification des taxes assimilées au timbre.

M. Van Hooland et consorts. — Proposition de résolution tendant à réduire le nombre des victimes de la circulation routière en Belgique de 10 p.c. par an pendant les cinq prochaines années.

QUESTION ORALE DE M. VALKENIERS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES CLASSES MOYENNES SUR «UNE INSTRUCTION A CHARGE D'INCONNUS POUR ATTEINTE A LA SURETE DE L'ETAT»:

Orateurs: M. Valkeniers, M. Langendries, ministre de la Fonction publique, p. 2375.

Ann. parl. Sénat de Belgique — Session ordinaire 1990-1991
Parlem. Hand. Belgische Senaat — Gewone zitting 1990-1991

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 2375.

MEDEDELINGEN:

Bladzijde 2375.

1. Rekenhof.
2. Landbouwinvesteringsfonds.

VOORSTELLEN (Inoverwegingneming):

Bladzijden 2375 en 2396.

De heer de Seny c.s. — Voorstel van wet tot wijziging van het Wetboek van de registratie-, hypotheek- en griffierechten met het oog op de indexering van de gedeelten van het netto-aandeel waarop de schenkingsrechten worden berekend.

De heer Bouchat. — Voorstel van wet tot aanvulling van artikel 6 van de wet van 7 december 1988 houdende hervorming van de inkomstenbelasting en wijziging van de met het zegel gelijkgestelde taksen.

De heer Van Hooland c.s. — Voorstel van resolutie strekkende tot vermindering van het aantal verkeersslachtoffers in België met 10 pct. per jaar, gedurende de komende vijf jaar.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VALKENIERS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN MIDDENSTAND OVER «EEN GERECHTELIJK ONDERZOEK LASTENS ONBEKENDEN WEGENS INBREUK OP DE VEILIGHEID VAN DE STAAT»:

Sprekers: de heer Valkeniers, de heer Langendries, minister van Openbaar Ambt, blz. 2375.

QUESTION ORALE DE M. ANTHUENIS AU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE SUR « L'INTERRUPTION DE LA CARRIERE PROFESSIONNELLE DANS LA FONCTION PUBLIQUE » :

Orateurs : M. Anthuenis, M. Langendries, ministre de la Fonction publique, p. 2376.

QUESTION ORALE DE M. VERSCHUEREN AU MINISTRE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT SUR « L'ASSISTANCE TECHNIQUE A LA REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE » :

Orateurs : M. Verschuieren, M. A. Geens, ministre de la Coopération au Développement, p. 2377.

QUESTION ORALE DE M. KUIJPERS AU MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA MODERNISATION DES SERVICES PUBLICS, ET DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES SUR « LA PROTECTION CONTRE L'INCENDIE DANS LES PME A RISQUES » :

QUESTION ORALE DE MME AELVOET AU MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA MODERNISATION DES SERVICES PUBLICS, ET DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES SUR « L'INCENDIE QUI A RAVAGE L'ENTREPRISE ASTRIO'S A HERENT, LA SECURITE DES SERVICES DE SECOURS ET LE ROLE DE LA DEPUTATION PERMANENTE DANS LA DELIVRANCE DES PERMIS D'EXPLOITATION » :

Orateurs : M. Kuijpers, Mme Aelvoet, M. Tobback, ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des Services publics, et des Institutions scientifiques et culturelles nationales, p. 2377.

QUESTION ORALE DE M. DESMEDT AU MINISTRE DES FINANCES SUR « L'ORGANISATION D'UN COLLOQUE PUBLIC EN VUE D'ORGANISER L'EVASION FISCALE PAR LES SOCIETES » :

Orateurs : M. Desmedt, Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat aux Finances, p. 2380.

QUESTION ORALE DE M. VERSCHUEREN AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR « LA RESTRUCTURATION DU SERVICE CTI » :

Orateurs : M. Verschuieren, Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat aux Finances, p. 2381.

QUESTION ORALE DE M. DE SENY AU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES EUROPEENNES ET A L'AGRICULTURE SUR « L'INFRASTRUCTURE SANITAIRE DANS LE SECTEUR PORCIN » :

Orateurs : M. de Seny, Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat aux Finances, p. 2382.

QUESTION ORALE DE M. DE CLIPPELE AU MINISTRE DES FINANCES SUR « LA DEBITION D'UN PRECOMPTE MOBILIER EN CAS D'ABSORPTION D'UNE SOCIETE FILIALE » :

Orateurs : M. de Clippele, Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat aux Finances, p. 2383.

PROJET DE LOI (Renvoi) :

Page 2383.

Renvoi à la commission de l'Intérieur du projet de loi relatif aux registres de population et aux cartes d'identité.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ANTHUENIS AAN DE MINISTER VAN OPENBAAR AMBT OVER « DE ONDERBREKING VAN DE BEROEPSLOOPBAAN IN HET OPENBAAR AMBT » :

Sprekers : de heer Anthuenis, de heer Langendries, minister van Openbaar Ambt, blz. 2376.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VERSCHUEREN AAN DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING OVER « DE TECHNISCHE BIJSTAND AAN DE VOLKSREPUBLIEK CHINA » :

Sprekers : de heer Verschuieren, de heer A. Geens, minister van Ontwikkelingssamenwerking, blz. 2377.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER KUIJPERS AAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, VAN DE MODERNISERING VAN DE OPENBARE DIENSTEN, EN VAN DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN OVER « DE BRANDVEILIGHEID IN RISICOHOUDENDE KMO'S » :

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW AELVOET AAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, VAN DE MODERNISERING VAN DE OPENBARE DIENSTEN, EN VAN DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN OVER « DE BRAND IN HET BEDRIJF ASTRIO'S IN HERENT MET BETREKING TOT DE VEILIGHEID VAN DE HULPDIENSTEN EN DE ROL VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE ALS VERGUNNINGSVERLENENDE INSTANTIE » :

Sprekers : de heer Kuijpers, mevrouw Aelvoet, de heer Tobback, minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale en Culturele Instellingen, blz. 2377.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DESMEDT AAN DE MINISTER VAN FINANCIEN OVER « DE ORGANISATIE VAN EEN SYMPOSIUM BETREFFENDE DE MOGELIJKHEDEN VOOR DE VENNOOTSCHAPPEN OM AAN BELASTINGONTWIJING TE DOEN » :

Sprekers : de heer Desmedt, mevrouw Demeester-De Meyer, staatssecretaris voor Financiën, blz. 2380.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VERSCHUEREN AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER « DE HERSTRUCTURERING VAN DE DIENST CTI » :

Sprekers : de heer Verschuieren, mevrouw Demeester-De Meyer, staatssecretaris voor Financiën, blz. 2381.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DE SENY AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR EUROPESE ZAKEN EN LANDBOUW OVER « DE SANITAIRE INFRASTRUCTUUR IN DE VARKENSHOUDERIJ » :

Sprekers : de heer de Seny, mevrouw Demeester-De Meyer, staatssecretaris voor Financiën, blz. 2382.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DE CLIPPELE AAN DE MINISTER VAN FINANCIEN OVER « HET VERSCHULDIGD ZIJN VAN ROERENDE VOORHEFFING BIJ DE OPSLORPING VAN EEN DOCHTERMAATSCHAPPIJ » :

Sprekers : de heer de Clippele, mevrouw Demeester-De Meyer, staatssecretaris voor Financiën, blz. 2383.

ONTWERP VAN WET (Verwijzing) :

Bladzijde 2383.

Verwijzing naar de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden van het ontwerp van wet betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten.

ORDRE DES TRAVAUX :

Page 2383.

PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI (Votes réservés) :

Projet de loi modifiant les lois sur les sociétés commerciales coordonnées le 30 novembre 1935 dans le cadre de l'organisation transparente du marché des entreprises et des offres publiques d'acquisition, p. 2384.

Proposition de loi introduisant la possibilité d'émission d'actions sans droit de vote, modifiant les limites maximales imposées au vote en assemblée générale, réduisant les cas d'intervention d'un réviseur d'entreprises dans le cadre de certaines opérations et permettant les pactes sociaux, par la modification des lois sur les sociétés commerciales coordonnées du 30 novembre 1935, p. 2384.

Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne les réfugiés, la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (*Doc. n° 1076-2*), p. 2387.

Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne les réfugiés, la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (*Doc. n° 801-1*), p. 2387.

Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne les réfugiés, la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (*Doc. n° 896-1*), p. 2387.

Projet de loi modifiant le Code de la nationalité belge et les articles 569 et 628 du Code judiciaire, p. 2389.

Proposition de loi portant réforme du Code de la nationalité belge, p. 2389.

Projet de loi relatif à la protection des biens des personnes totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental, p. 2390.

Proposition de loi sur la protection des débilés mentaux légers, p. 2390.

PROJETS ET PROPOSITION DE LOI (Votes) :

Projet de loi modifiant les lois sur les sociétés commerciales coordonnées le 30 novembre 1935 dans le cadre de l'organisation transparente du marché des entreprises et des offres publiques d'acquisition, p. 2393.

Explication de vote: *Orateur*: Mme Harnie, p. 2393.

Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, p. 2394.

Explications de votes: *Orateurs*: MM. Desmedt, Vaes, Verreycken, p. 2394.

Justification de vote: *Orateur*: Mme Herman-Michielsens, p. 2395.

Projet de loi modifiant le Code de la nationalité belge et les articles 569 et 628 du Code judiciaire, p. 2395.

Explication de vote: *Orateur*: M. Verreycken, p. 2395.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN :

Bladzijde 2383.

ONTWERPEN EN VOORSTELLEN VAN WET (Aangehouden stemmingen) :

Ontwerp van wet tot wijziging van de wetten betreffende de handelsvennootschappen gecoördineerd op 30 november 1935 in het kader van een doorzichtige organisatie van de markt van de ondernemingen en van de openbare overnameaanbiedingen, blz. 2384.

Voorstel van wet strekkende om, door wijziging van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, de uitgifte van aandelen zonder stemrecht mogelijk te maken, de maximumgrenzen voor de stemming in de algemene vergadering te wijzigen, de gevallen te beperken waarin het optreden van een bedrijfsrevisor noodzakelijk is en stemafspraken mogelijk te maken, blz. 2384.

Voorstel van wet tot wijziging, wat de vluchtelingen betreft, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (*Gedr. St. nr. 1076-2*), blz. 2387.

Voorstel van wet houdende wijziging, wat de vluchtelingen betreft, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (*Gedr. St. nr. 801-1*), blz. 2387.

Voorstel van wet houdende wijziging, wat de vluchtelingen betreft, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (*Gedr. St. nr. 896-1*), blz. 2387.

Ontwerp van wet tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit en van de artikelen 569 en 628 van het Gerechtelijk Wetboek, blz. 2389.

Voorstel van wet houdende hervorming van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, blz. 2389.

Ontwerp van wet betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren, blz. 2390.

Voorstel van wet betreffende de bescherming van de licht mentaal gehandicapte personen, blz. 2390.

ONTWERPEN EN VOORSTEL VAN WET (Stemmingen) :

Ontwerp van wet tot wijziging van de wetten betreffende de handelsvennootschappen gecoördineerd op 30 november 1935 in het kader van een doorzichtige organisatie van de markt van de ondernemingen en van de openbare overnameaanbiedingen, blz. 2393.

Stemverklaring: *Spreker*: mevrouw Harnie, blz. 2393.

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, blz. 2394.

Stemverklaringen: *Sprekers*: de heren Desmedt, Vaes, Verreycken, blz. 2394.

Stemverklaring: *Spreker*: mevrouw Herman-Michielsens, blz. 2395.

Ontwerp van wet tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit en van de artikelen 569 en 628 van het Gerechtelijk Wetboek, blz. 2395.

Stemverklaring: *Spreker*: de heer Verreycken, blz. 2395.

PROJET DE LOI (Demande d'une seconde lecture):

Projet de loi relatif à la protection des biens des personnes totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental, p. 2396.

PROPOSITIONS DE LOI (Dépôt):

Page 2396.

Mme Cahay-André et M. Lenfant. — Proposition de loi instaurant un droit à l'interruption de carrière.

MM. Cardoen et Leclercq. — Proposition de loi modifiant l'article 36 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.

INTERPELLATIONS (Demandes):

Pages 2397.

M. Geeraerts au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires économiques et du Plan sur « la situation ambiguë dans laquelle se trouve actuellement le Centre d'études de l'énergie nucléaire de Mol ».

M. Leclercq au Premier ministre sur « l'absence des membres du gouvernement belge au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux ».

ONTWERP VAN WET (Vraag om een tweede lezing):

Ontwerp van wet betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te behoren, blz. 2396.

VOORSTELLEN VAN WET (Indiening):

Bladzijde 2396.

Mevrouw Cahay-André en de heer Lenfant. — Voorstel van wet houdende instelling van een recht op loopbaanonderbreking.

De heren Cardoen en Leclercq. — Voorstel van wet tot wijziging van artikel 36 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.

INTERPELLATIES (Verzoeken):

Bladzijde 2397.

De heer Geeraerts tot de Vice-Eerste minister en minister van Economische Zaken en het Plan over « de onduidelijke situatie waarin het Studiecentrum voor kernenergie te Mol zich momenteel bevindt ».

De heer Leclercq tot de Eerste minister over « de afwezigheid van de leden van de Belgische regering op de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad ».

PRESIDENCE DE M. SWAELEN, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER SWAELEN, VOORZITTER

MM. Mouton et Vannieuwenhuyze, secrétaires, prennent place au bureau.

De heren Mouton en Vannieuwenhuyze, secretarissen, nemen plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 15 h 10 m.

De vergadering wordt geopend om 15 h 10 m.

CONGES — VERLOF

MM. Belot, Dehousse, Hismans, pour d'autres devoirs; Borremans, Janzegers et Taminiaux, à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Belot, Dehousse, Hismans, wegens andere plichten; Borremans, Janzegers en Taminiaux, in het buitenland.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

COMMUNICATIONS — MEDEDELINGEN

Cour des comptes — Rekenhof

M. le Président. — Par dépêche du 5 juin 1991, la Cour des comptes fait connaître au Sénat ses observations au sujet de la délibération n° 3095, prise par le Conseil des ministres le 24 mai 1991 et relative à des dépenses faites en marge du budget.

Bij dienstbrief van 5 juni 1991 deelt het Rekenhof aan de Senaat zijn opmerkingen mede over de beraadslaging nr. 3095, aangenomen in de Ministerraad van 24 mei 1991 betreffende uitgaven buiten de begroting.

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

M. le Président. — Il est donné acte de cette communication au premier président de la Cour des comptes.

Van deze mededeling wordt aan de eerste voorzitter van het Rekenhof akte gegeven.

Fonds d'investissement agricole

Landbouwinvesteringsfonds

M. le Président. — Conformément aux dispositions de l'article 11 de la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole, le secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture a transmis au Sénat le rapport sur l'activité dudit fonds au cours de l'année 1990.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 11 van de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds, heeft de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw aan de Senaat overgezonden, het verslag over de activiteit van dat fonds gedurende het jaar 1990.

Il est donné acte de cette communication au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture.

Van deze mededeling wordt aan de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw akte gegeven.

VOORSTELLEN — PROPOSITIONS

Inoverwegingneming — Prise en considération

De Voorzitter. — Aan de orde is thans de bespreking over de inoverwegingneming van voorstellen.

L'ordre du jour appelle la discussion sur la prise en considération de propositions.

U heeft de lijst ontvangen van de verschillende in overweging te nemen voorstellen met opgave van de commissies waarnaar het bureau van plan is ze te verwijzen.

Vous avez reçu la liste des différentes propositions à prendre en considération, avec indication des commissions auxquelles le bureau envisage de les renvoyer.

Leden die opmerkingen mochten hebben, gelieven mij die vóór het einde van de vergadering te doen kennen.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler, de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, zal ik beschouwen dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verwezen naar de commissies die door het bureau zijn aangeduid.

Sauf suggestions divergentes, je considérerai les propositions comme prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées par le bureau.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VALKENIERS
AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN
JUSTITIE EN MIDDENSTAND OVER « EEN GERECHTE-
LIJK ONDERZOEK LASTENS ONBEKENDEN WEGENS
INBREUK OP DE VEILIGHEID VAN DE STAAT »

QUESTION ORALE DE M. VALKENIERS AU VICE-
PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET
DES CLASSES MOYENNES SUR « UNE INSTRUCTION A
CHARGE D'INCONNUS POUR ATTEINTE A LA SURETE
DE L'ETAT »

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Valkeniers aan de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Middenstand over « een gerechtelijk onderzoek lastens onbekenden wegens inbreuk op de veiligheid van de Staat ».

Het woord is aan de heer Valkeniers.

De heer Valkeniers. — Mijnheer de Voorzitter, toen in april 1990 KGB-officier Tcherpinsky die op de Sovjet-ambassade in Brussel werkte, overliep naar de Amerikanen, deelde hij mede dat er in België negen betaalde KGB-agenten waren. Slechts één persoon werd aangehouden en verbleef verschillende weken in voor-arrest. Hij is nu geschorst als staatsambtenaar en moet eerstdaags voor de rechtbank verschijnen.

Een ambassadeur van een naburig land die ook zou betrokken geweest zijn bij de zaak werd teruggeroepen, doch de namen van de andere acht betrokkenen bleven geheim. In gerechtelijke kringen was er zelfs ongenoegen over het feit dat deze personen niet grondig konden worden ondervraagd.

Op een schriftelijke vraag die ik ter zake op 7 februari 1991 stelde, kreeg ik een eerder ontwijkend antwoord, namelijk dat de zaak werd toevertrouwd aan een onderzoeksrechter en dat wij ons er buiten dienden te houden.

Na de recente rel over het niet-bekendmaken van bepaalde namen en het zogezegd willen stilleggen van de zaak, denk ik dat wij het recht hebben om de huidige stand van zaken te kennen. Het gaat immers niet op dat één man van wie iedereen toegeeft dat hij eerder naïef was dan een echte spion en dat het ging om minime feiten, zou worden gestraft, terwijl de grote schuldigen vrijuit gaan en zelfs op geheimhouding van hun naam kunnen rekenen.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Langendries, die antwoordt namens de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Middenstand.

De heer Langendries, minister van Openbaar Ambt. — Mijnheer de Voorzitter, de heer Valkeniers heeft ter zake reeds een schriftelijke vraag gesteld waarop de minister van Justitie niet ontwijkend heeft geantwoord, maar heeft medegedeeld dat de zogenaamde zaak-Tcherpinsky het voorwerp uitmaakt van een gerechtelijk onderzoek dat nog steeds hangende is bij het parket te Brussel.

Duidelijkheidshalve moet worden gezegd dat er ingevolge de bekenenis van de KGB-officier, de heer Tcherpinsky, twee gerechtelijke onderzoeken werden geopend op het parket te Brussel.

Een eerste gerechtelijk onderzoek werd geopend op 25 juni 1990 ingevolge gegevens verstrekt door de Staatsveiligheid aan de procureur-generaal bij het Hof van beroep te Brussel.

In een eerste brief van de Staatsveiligheid aan de procureur-generaal bij het Hof van beroep te Brussel van 11 juni 1990 werd informatie verstrekt waarin het bestaan van elementen van misdrijf lastens een bepaalde persoon, de heer Vanneste, werd aangebracht. In een tweede nota van 25 juni 1990 aan de procureur-generaal te Brussel werden bijkomende gegevens verstrekt.

Deze eerste zaak heeft dus het voorwerp uitgemaakt van een gerechtelijk onderzoek dat werd afgesloten op 4 januari 1991.

De zaak werd behandeld voor de Correctionele Rechtbank van Brussel op 30 mei 1991. Op die zitting werd beslist de zaak uit te stellen tot 27 september 1991 om het openbaar ministerie in staat te stellen te antwoorden op de besluiten van de verdediging.

Een tweede gerechtelijk onderzoek werd door het parket te Brussel geopend op 16 oktober 1990 lastens onbekenden verdacht van misdrijven tegen de uitwendige veiligheid van de Staat.

Dit onderzoek werd geopend nadat de Staatsveiligheid en de gerechtelijke politie informatie hadden verzameld betreffende het mogelijk bestaan van spionage voor de Sovjetrussische geheime dienst KGB en dit ingevolge de onthullingen van een overgelopen KGB-officier over de contacten die zijn agenten in België hadden.

De gerechtelijke autoriteiten delen mij mee dat in deze delicate materie het zeer moeilijk is bevestiging te krijgen van de broze elementen inzake bepaalde personen vernoemd in het dossier.

De onmogelijkheid om de overgelopen KGB-officier Tcherpinsky te verhoren om nadere toelichting te bekomen betreffende de exacte toedracht van de feiten en er de gebeurlijke strafrechtelijke implicaties van te onderzoeken, bemoeilijken daarenboven de vooruitgang van het dossier.

Volgens het parket te Brussel heeft het onderzoek in deze omstandigheden geen abnormale vertraging opgelopen.

Ingevolge de toepassing van de principes eigen aan het gerechtelijk onderzoek, met name het geheim karakter ervan, en de scheiding der machten, wens ik mij niet in te laten met dit gerechtelijk onderzoek. Niettemin ben ik zoals ook u de mening toegedaan dat er volledige klaarheid moet worden gebracht in deze zaak.

De minister van Justitie zal dan ook persoonlijk aandringen bij de gerechtelijke autoriteiten opdat deze zaak met bekwame spoed wordt behandeld.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Valkeniers voor een repliek.

De heer Valkeniers. — Mijnheer de Voorzitter, ik stel vast dat wij met dit antwoord niet veel verder staan. De grote moeilijkheid in deze zaak bestaat erin de heer Tcherpinsky te ondervragen. Ik zou er bij de minister van Justitie dan ook willen op aandringen dat hij aan de Amerikaanse autoriteiten de toestemming vraagt om de heer Tcherpinsky te ondervragen om in deze zaak vooruit te komen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ANTHUENIS AAN DE MINISTER VAN OPENBAAR AMBT OVER «DE ONDERBREKING VAN DE BEROEPSLOOPBAAN IN HET OPENBAAR AMBT»

QUESTION ORALE DE M. ANTHUENIS AU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE SUR «L'INTERRUPTION DE LA CARRIERE PROFESSIONNELLE DANS LA FONCTION PUBLIQUE»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Anthuenis aan de minister van Openbaar Ambt over «de onderbreking van de beroepsloopbaan in het openbaar ambt».

Het woord is aan de heer Anthuenis.

De heer Anthuenis. — Mijnheer de Voorzitter, in uitvoering van de sociale herstelwet van 22 januari 1985 werden een aantal koninklijke besluiten genomen tot regeling van de onderbreking van de beroepsloopbaan. Het koninklijk besluit van 1 augustus 1986 dat deze materie regelt voor de werknemers laat de werknemer toe om, naar aanleiding van de geboorte van zijn kind, zijn arbeidsovereenkomst te schorsen voor een minimumduur van twaalf weken. Het koninklijk besluit van 3 juli 1985 regelt de onderbreking van de beroepsloopbaan voor het overheids-personeel. Het stelt de minimumduur van de onderbreking vast op zes maanden. De beroepsloopbaanonderbreking van twaalf weken naar aanleiding van de geboorte van een kind is voor de ambtenaren onbestaande.

Waarom worden werknemers en ambtenaren verschillend behandeld?

Hoe ziet de minister de oplossing van dit probleem?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Langendries.

De heer Langendries, minister van Openbaar Ambt. — Mijnheer de Voorzitter, hierbij wil ik het geachte lid mededelen dat er geen enkel juridisch of praktisch bezwaar is tegen een uitbreiding van de maatregel waarbij de minimumduur van twaalf weken van de onderbreking van de beroepsloopbaan welke wordt aangevraagd naar aanleiding van de geboorte van een kind, wordt uitgebreid tot het personeel van de overheidssector. De uitbreiding van deze maatregel tot het statutair personeel moet evenwel worden onderzocht in het kader van de beoordeling van de bestaande regelingen inzake vermindering der dienstprestaties die de regering in haar verklaring voor het Parlement heeft aangekondigd.

Ik vestig niettemin de aandacht van het geachte lid erop dat de regeling van de privé-sector inzake onderbreking van de beroepsloopbaan toepasselijk is op personen die in de overheidssector zijn tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VERSCHUEREN
AAN DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGS-
SAMENWERKING OVER « DE TECHNISCHE BIJSTAND
AAN DE VOLKSREPUBLIC CHINA »

QUESTION ORALE DE M. VERSCHUEREN AU MINISTRE
DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT SUR
« L'ASSISTANCE TECHNIQUE A LA REPUBLIQUE POPU-
LAIRE DE CHINE »

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Verschueren aan de minister van Ontwikkelings-samenwerking over « de technische bijstand aan de Volksrepubliek China ».

Het woord is aan de heer Verschueren.

De heer Verschueren. — Mijnheer de Voorzitter, naar verluidt heeft België, tot verbazing van de Chinese autoriteiten, de technische bijstand aan de Chinese Volksrepubliek stopgezet. Kan de minister mij in dit verband antwoorden op volgende vragen?

Ten eerste, welke bijstand verleende België aan de Volksrepubliek China?

Ten tweede, om welke redenen werd deze bijstand stopgezet?

Ten derde, was de minister tijdens de eerste week van de maand mei jongstleden op bezoek in de Volksrepubliek China?

Ten vierde, acht de minister dit bezoek wel opportuun zo kort na de beslissing om de bijstand stop te zetten?

Ten vijfde, had de minister contacten met de Chinese autoriteiten, en zo ja, met welk resultaat?

Ten zesde, heeft hij de verantwoordelijke agent overgeplaatst naar Suriname?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister André Geens.

De heer A. Geens, minister van Ontwikkelings-samenwerking. — Mijnheer de Voorzitter, aangezien de laatste vraag het langste antwoord vergt, wil ik daarmee beginnen.

De reden waarom wij de bijstand aan China hebben vermindert is uiteraard Tien An Men. Wij hebben de ontwikkelings-samenwerking nooit officieel stopgezet en met een aantal programma's gaan wij nog steeds door. Wij hebben enkel het sectiehoofd, dat daar de permanentie verzekerde, teruggetrokken.

Tijdens de eerste week van mei ben ik, ter gelegenheid van de opening van een fabriek van Janssen Pharmaceutica in Xhiang, inderdaad op bezoek geweest in China. Dat gebeurde dus helemaal niet vlak na de beslissing om de bijstand te verminderen. Met de Chinese autoriteiten hebben wij toen geen contacten gehad, hoewel wij daartoe wel bereid waren, tenminste als dat door onze ambassade nuttig werd geacht. Het verantwoordelijk sectiehoofd dat de voorgaande jaren in China werkte, opereert sinds vorig jaar in Suriname, in een zelfde functie.

In antwoord op de eerste vraag over de aard van de bijstand aan China wil ik hier een beknopt overzicht geven. In 1982 bedroeg de samenwerking 16,5 miljoen. Wij hebben met China een protocol ondertekend op 14 november 1983 en geïntegreerd in het kaderakkoord van 1979. In 1983 bedroeg onze ontwikkelings-samenwerking 19 miljoen; in 1984, 55 miljoen; in 1985, 114 miljoen; in 1986, 91 miljoen; in 1987, 155 miljoen; in 1988, 162 miljoen; in 1989, 63 miljoen en in 1990 bijna 150 miljoen. Ook de leningen van Staat tot Staat zijn in deze van belang, maar dat valt onder bevoegdheid van mijn collega.

Voor projecten was er in de periode 1984-1988 een enveloppe van 875 miljoen. De gemengde commissie van 1988 gaf een enveloppe van 250 miljoen voor de activiteiten inzake overdracht van technologie, vorming door stages en dergelijke in België en projecten in de industriële sector op het vlak van infrastructuur.

Beter dan te spreken over de uitgevoerde projecten, lijkt het mij als antwoord op deze vraag nuttig om de lopende projecten te vermelden. Het betreft hier een laboratorium voor bodemfysica in Beijing; planning van stadsverkeer voor de nieuwe stad Dong-

jing; een farmaceutische fabriek van Janssen waarvoor wij 50 mensen uit China hebben opgeleid en betaald voor een totaal bedrag van 53 miljoen; een opleidingscentrum voor telecommunicatie dat wij op vraag van de Chinese autoriteiten hebben geleverd; preventie en behandeling van beroepsziekten bij mijnwerkers, waarover een akkoord werd ondertekend; een project van 100 miljoen voor een vormingscentrum voor melaatsen, dat eind vorig jaar met de Damiaanactie werd overeengekomen; de levering van een telefooncentrale voor Lhasa; tenslotte technische assistentie voor de « Vijf Sterren Brouwerij » in Beijing.

Een aantal projecten zijn in voorbereiding zoals: een proefproject voor gehandicapte kinderen, een vormingscentrum voor het technisch en wetenschappelijk kader van de spoorwegen, waarvoor 36 miljoen is vastgelegd voor de tweede fase die nu reeds aan de gang is; een opleidingscentrum voor engineeringstechnieken in Zhenzhou. Dat project is ook ondertekend. Verder is er een hele reeks van stages. Dit is de huidige situatie. Op het ogenblik zijn er zeven mensen van het APEFE die door ons betaald worden en negen mensen van het VVOB in China.

De ontwikkelingssamenwerking is niet volledig stopgezet. Wij hebben onze sectie ter plaatse echter gesloten en wij hebben bewust niet deelgenomen aan de laatste gemengde commissie.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Verschueren voor een repliek.

De heer Verschueren. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de minister voor zijn uitvoerig antwoord. Nochtans heeft zijn antwoord op de derde vraag die ik heb gesteld, mij niet volledig bevredigd. Ik heb niet goed begrepen of zijn bezoek in mei laatstleden aan China een privé-bezoek was. De minister heeft zelf de naam van Janssen Pharmaceutica genoemd. Ik zie niet direct een verband tussen deze firma en de minister van Ontwikkelings-samenwerking.

De heer A. Geens, minister van Ontwikkelings-samenwerking. — Mijnheer de Voorzitter, misschien was mijn antwoord niet duidelijk genoeg. Het ging inderdaad om een privé-bezoek. Ik was uitgenodigd door Janssen Pharmaceutica om de fabriek te openen in Xhiang omdat wij voor 53 miljoen hadden bijgedragen in de opleiding van de Chinese kaderleden voor deze fabriek. Een ander gedeelte werd gerealiseerd door leningen van Staat tot Staat.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER KUIJPERS AAN
DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, VAN DE
MODERNISERING VAN DE OPENBARE DIENSTEN, EN
VAN DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE
INSTELLINGEN OVER « DE BRANDVEILIGHEID IN RISICHOUDENDE KMO'S »

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW AELVOET AAN
DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, VAN DE
MODERNISERING VAN DE OPENBARE DIENSTEN, EN
VAN DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE
INSTELLINGEN OVER « DE BRAND IN HET
BEDRIJF ASTRIO'S IN HERENT MET BETREKKING
TOT DE VEILIGHEID VAN DE HULPDIENTEN EN DE
ROL VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE ALS VERGUN-
NINGSVERLENENDE INSTANTIE »

QUESTION ORALE DE M. KUIJPERS AU MINISTRE DE
L'INTERIEUR, DE LA MODERNISATION DES SERVICES
PUBLICS, ET DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES SUR « LA PROTECTION
CONTRE L'INCENDIE DANS LES PME A RISQUES »

QUESTION ORALE DE MME AELVOET AU MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA MODERNISATION DES SERVICES PUBLICS, ET DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES SUR « L'INCENDIE QUI A RAVAGE L'ENTREPRISE ASTRIO'S A HERENT, LA SECURITE DES SERVICES DE SECOURS ET LE ROLE DE LA DEPUTATION PERMANENTE DANS LA DELIVRANCE DES PERMIS D'EXPLOITATION »

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Kuijpers aan de minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen over « de brandveiligheid in risicohoudende KMO's ».

Ik stel voor onmiddellijk erna de mondelinge vraag van mevrouw Aelvoet te horen over « de brand in het bedrijf Astrio's in Herent met betrekking tot de veiligheid van de hulpdiensten en de rol van de deputatie als vergunningsverlenende instantie », waarna de minister op beide vragen kan antwoorden. (*Instemming.*)

Het woord is aan de heer Kuijpers.

De heer Kuijpers. — Mijnheer de Voorzitter, op 30 mei 1991 woedde er een gevaarlijke bedrijfsbrand op het industrieterrein langs het kanaal Leuven-Mechelen te Herent-Wijchmaal.

Voor de bestrijding ervan diende de brandweer snel over de lijst, de hoeveelheid, de verpakkingsaard en de plaatsbevinning van de aanwezige — mogelijk toxische — stoffen te beschikken. Zou het daarom niet passend zijn om de uitbaters van dergelijke bedrijven te verplichten om onder meer deze gegevens voor de hulpdiensten bereikbaar te stellen, bijvoorbeeld via halfjaarlijkse bijgehouden lijsten en plannen die neergelegd worden in het gemeentehuis en in een soort kluis vooraan in het betrokken bedrijf?

Heel wat risicohoudende KMO's besteden — veelal bij gebrek aan kapitaal — te weinig aandacht aan de optimalisering van de uitbatingsvoorwaarden. De brandweerkorpsen beschikken voor dergelijke preventieve controleopdrachten over te weinig inspecteurs.

Zou het niet mogelijk zijn om in overleg met de andere verantwoordelijke bewindvoerders een aantal milieuablemten voor deze preventie te herscholen? In de eerste plaats denken wij hier aan een aantal — binnenkort overtallige — personeelsleden van Landsverdediging en Financiën, namelijk de douane.

Ware het niet aangewezen om onze brandweerkorpsen uit te rusten met oplopbare vergaartanks en met pompen om toxisch bezoedeld blus- en koelwater op te vangen? Ter inlichting: bij deze ramp werd ongeveer 1,2 miljoen liter kanaalwater verbruikt, dat grotendeels wegvloede in de bodem.

Ware het niet goed om het beslissingsrecht voor het invoeren of opheffen van maatregelen met betrekking tot de bevolking door een college, met daarin deskundigen, te laten uitoefenen?

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Aelvoet.

Mevrouw Aelvoet. — Mijnheer de Voorzitter, de brand in het bedrijf Astrio's roept ernstige vragen op waarvan ik er enkele aan de minister van Binnenlandse Zaken zal stellen.

De brandweer en de politie beschikken niet over de noodzakelijke veiligheidsvoorzieningen voor branden waarbij gevaarlijke toxische stoffen kunnen vrijkomen. Bij deze brand moesten zij de gasmaskers delen en dus aan elkaar doorgeven. Ook voor de chauffeur van de ploeg was geen masker beschikbaar. Helmen met gezichtsmasker ter beveiliging tegen verwondingen waren er evenmin. Er waren niet voldoende persluchtflenzen. Zij hadden luchtvoorraad voor slechts 45 minuten en bijvullen is geen oplossing, aangezien deze flenzen juist nodig zijn in omstandigheden waarin de luchtkwaliteit slecht is. Ook de politiediensten die de omwonenden moesten waarschuwen voor giftige gassen, moesten zonder masker of zuurstof op pad, dus blootgesteld aan de schadelijke gassen.

Mijnheer de minister, een andere zaak is het verlenen van de exploitatievergunning, maar ik weet dat u daarvoor niet verantwoordelijk is. De bestendige deputatie heeft op dit gebied klakkeloos het advies van het schepencollege van Herent gevolgd, waarvan collega Kuijpers toen lid was, ondanks de inplanting van het bedrijf in een woongebied. De rol van de provincie als overheid die toezicht houdt en in dit geval zelfs de vergunning aflevert, wordt zo op zijn smalst geïnterpreteerd.

Daarom heb ik de volgende vragen. Welke initiatieven heeft de minister reeds genomen om het alle brandweer-politiekorpsen mogelijk te maken hun werk te doen zonder gevaar voor hun gezondheid, ook bij branden waarbij schadelijke stoffen kunnen vrijkomen? Welke initiatieven nam de minister of overweegt hij te nemen, eventueel in overleg met minister Van den Bossche, om de provinciebesturen ertoe te brengen hun verantwoordelijkheid werkelijk op zich te nemen? In dit geval betekent dit concreet het intrekken van de exploitatievergunning van het bedrijf in kwestie.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Tobback.

De heer Tobback, minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen. — Mijnheer de Voorzitter, vooraf meen ik een paar belangrijke opmerkingen te moeten maken in verband met de brand in het spuitbussenbedrijf Astrio's te Herent op 30 mei jongstleden.

Eerst en vooral breng ik hulde aan de korpsen die het opnieuw mogelijk hebben gemaakt de schade veroorzaakt door een brand in een bedrijf waarin gevaarlijke scheikundige stoffen waren opgestapeld, tot een minimum te beperken. Ik heb me ter plaatse immers persoonlijk ervan kunnen vergewissen dat de hulpverlening optimaal is verlopen, dank zij de inzet van iedereen.

Ook heb ik eens te meer vastgesteld dat het opnieuw ging om een klein bedrijfje dat scheikundige producten verwerkt en niet om een groot, zogenaamd Seveso-bedrijf, waarin men meer bekommerd is om de algemene veiligheid en waar meestal de nodige voorzorgen worden genomen. In de toekomst zullen we dan ook meer en meer aandacht moeten besteden aan de noodzakelijke veiligheid van deze kleine bedrijven. Daarvoor is zeer nauwe samenwerking met de Gewesten noodzakelijk.

Het voorgesteld idee om bepaalde gegevens voor de hulpdiensten beter bereikbaar te maken, vind ik uitstekend. Zo hebben sommige grootwarenhuizen bijvoorbeeld het plan met de inrichting van het bedrijf ten behoeve van de brandweer in een kluis bij de ingang van het bedrijf gelegd. In het geval van scheikundige bedrijven zou het beter zijn deze gegevens regelmatig aan de betrokken brandweerdiensten door te geven. Eigenlijk hebben de uitbaters van deze bedrijven daar alle belang bij om zo in geval van brand de schade tot een minimum te beperken.

Wij moeten een onderscheid maken tussen de milieuaspecten met de noodzakelijke vergunningen en de aspecten van brandpreventie. Voor de brandweer is het zeer belangrijk preventieve onderzoeken uit te voeren, om op de hoogte te zijn van bijzondere omstandigheden in de bedrijven. In dit geval lijkt zo een preventief onderzoek door de brandweer van Leuven te zijn uitgevoerd. Daardoor beschikte de brandweer trouwens meteen over een plan van de inrichting van het betrokken bedrijf, wat uiteraard haar taak vergemakkelijkte.

Ik heb ook contact opgenomen met mijn collega van Financiën om na te gaan of sommige douaneambtenaren niet op een of andere wijze in de rampenbestrijdingssector herschoold zouden kunnen worden.

Indien werkelijk 1,2 miljoen liter brandwater gebruikt is — dit betekent een volume van 1 200 kubieke meter of een inhoud van 10 op 10 op 12 meter —, dan was het uitgesloten oplopbare vergaartanks te gebruiken om dit te grote volume op te vangen. Veel minder bluswater zou er gebruikt geweest zijn, indien in het bedrijf een automatisch blussysteem met sprinklers bestaan zou hebben, zoals dat in meer en meer bedrijven gebruikelijk is. De brand zou in die omstandigheden ook niet dezelfde uitbreiding hebben gekend.

Soms legt men aan bedrijven die zeer gevaarlijke produkten verwerken, de installatie van bijzondere vergaarbakken op. Bij overloop of lozing van toxische vloeistoffen worden deze in die bakken verzameld in afwachting van verdere behandeling. Zulke bakken waren hier niet aanwezig.

Zoals de huidige procedure van rampenbestrijding suggereert, werd op 30 mei 1991 een college met deskundigen samengesteld. In het gemeentehuis van Herent werd een lokaal crisiscentrum ingericht, waarin officieren van de brandweer van Leuven, van de rijkswacht en van de politie van Herent en Leuven, een gespecialiseerd universiteitsprofessor in de medische rampenbestrijding, de heer Delooz, vanaf 's middags tot aan het einde van de operaties, de heer Smout, burgemeester van Herent, en hoofd van de hulpoperaties, permanent hebben bijgestaan. Samen met de gouverneur van de provincie Brabant heb ik zelf kunnen nagaan dat dit pluridisciplinair team in samenwerking met het Rode Kruis goed werk heeft verricht.

Bij de Leuvense brandweer beschikt men over één gasmasker met luchtflessen — en niet met zuurstofflessen, zoals in uw vraag wordt vermeld — per drie pompiers. Dat is de uitrusting die volgens het boekje ter beschikking wordt gesteld bij continudiensten met regelmatige aflossingen.

Bij de brand in het Astrio's bedrijf werden in totaal een dertigtal gasmaskers met luchtflessen gebruikt. Zo nodig kan men steeds een beroep doen op extra materieel van andere korpsen.

Voor de politiediensten is het gebruik van gasmaskers niet noodzakelijk. Het gevaar voor het politiepersoneel is minder groot dan voor het personeel van de brandweer, dat zeer dicht bij het brandende bedrijf diende te werken. Indien ik goed ingelicht ben is geen enkele politiemans in het hospitaal opgenomen.

In het raam van mijn beleid tot betere persoonlijke bescherming van het brandweerpersoneel loopt een aankoopprocedure voor het aanschaffen van nieuwe brandweerhelmen met gezichtsmaskers. We hebben wel tien jaar moeten wachten vooraleer de normencommissie het nieuwe model van helm heeft aanvaard. Ik heb zelf gedurende twee jaar moeten aandringen om de procedure te bespoedigen.

Wat de exploitatievergunning betreft, daarbij ben ik als minister van Binnenlandse Zaken niet direct betrokken. Ik ben van mening dat elk bestuur dat ter zake bevoegdheden van de wetgeving ontving, zijn verantwoordelijkheid dient op te nemen.

Dit antwoord is beslist niet volledig; morgen wordt er op mijn kabinet om 11 uur, in aanwezigheid van professor Delooz, een *debriefing* georganiseerd met alle partijen die betrokken zijn bij het geval Herent.

Ik heb reeds herhaaldelijk gezegd dat het onderscheid tussen Seveso-plichtige bedrijven en niet-Seveso-plichtige bedrijven hoe langer hoe meer artificieel wordt. Ik ben niet zozeer bang voor de nucleaire bedrijven en voor de grote Seveso-plichtige bedrijven, maar wel voor het transport van gevaarlijke produkten, en dan vooral langs de autobaan, en voor de KMO's die met gevaarlijke produkten werken. Wat dat betreft, verwacht ik mij elke dag aan het ergste. Ik wil hier geen beschuldigende vinger uitsteken naar de bedrijfsleiders van die KMO's. Zij moeten immers ook soms heel lang wachten op administratieve beslissingen. Ik stel wel vast dat er door minister Kelchtermans van de Vlaamse Executieve en door zijn collega van het Waalse Gewest inspanningen worden gedaan om de procedures te versnellen en het toezicht te verbeteren.

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Aelvoet voor een repliek.

Mevrouw Aelvoet. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de minister voor zijn uitvoerig antwoord, maar wil toch nog even op enkele zaken terugkomen.

Ten eerste is er het probleem van de gasmaskers. U zegt, mijnheer de minister, dat normaal één op drie brandweermannen over een gasmasker beschikt. Ik heb gisteren contact gehad met mensen van de brandweer van Leuven. Zij zeggen dat twee op drie

brandweermannen over een gasmasker kunnen beschikken. Zij trekken uit met ploegen van twaalf en acht van de twaalf brandweerlieden hebben een gasmasker. De verhouding ligt dus iets hoger dan u zegde. Zij signaleren evenwel dat er toch nog problemen zijn, wanneer het gaat om branden waarvan het blussen veel tijd in beslag neemt. Iemand die, bijvoorbeeld, een uur in de hitte heeft gestaan, moet dan een bezweet gasmasker doorgeven. Dat is niet zo hygiënisch. Bovendien is het aantal maskers te beperkt op het ogenblik dat men zeer veel mensen tegelijkertijd moet inzetten. In crisissituaties is het aantal maskers onvoldoende. Zij pleiten dan ook voor meer gasmaskers.

Ten tweede zijn er de helmen met gezichtsmaskers. Wat dat betreft, hebben ook zij mij hetzelfde verhaal gedaan, mijnheer de minister. De kwestie van die helmen is al twaalf jaar aanhangig in een nationale commissie, waarbij de drie grote vakbonden en de minister van Binnenlandse Zaken betrokken zijn. Er werd bijzonder lang gediscussieerd over de vraag of men Duitse dan wel Franse helmen diende te kopen. Dan wilde men wachten op de produktie van een Belgische helm die aan de kwaliteitsnormen beantwoordde. Vorig jaar is men tot een akkoord gekomen. Het dossier schijnt daarna verdwenen te zijn op uw kabinet. Dat is tenminste wat mij werd gezegd. Het leek mij nuttig om het u te signaleren.

Die Leuvense brandweerlieden hebben mij ook gezegd dat het niet-beschikken over helmen met gezichtsmaskers in dit soort van branden zeer gevaarlijk is. In de brand te Herent vlogen bijvoorbeeld de spuitbussen gewoon in het rond. Het is een klein mirakel, dat er niemand op die wijze gekwetst is geraakt. Die helmen zijn dus absoluut nodig.

Ook de overige kledij zou volgens de brandweerlieden moeten worden aangepast. Zo kregen vorig jaar in Leuven maar zestig op de negentig brandweermannen een brandweervest. Handschoenen en rubberen laarzen blijven een probleem. En zo zijn er ook nog andere problemen. Zij vinden dat er met grotere spoed moet worden gewerkt aan de hele beschermende kledij.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Kuijpers voor een repliek.

De heer Kuijpers. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de minister voor zijn beleidsantwoord. Toch wil ik enkele opmerkingen maken.

Het betrokken bedrijf heeft een uitbreiding gevraagd in december 1986. Tot op heden is daarop nog geen afdoend antwoord gekomen. Dat is een bureaucratische wanorde die voorlopig eindigde met een ongeval waar doden hadden kunnen vallen was er bijvoorbeeld geen kanaal in de nabijheid geweest. Deze traagwerkende bureaucratie is een zaak van openbare orde die niet langer kan blijven aanslepen, wie er ook verantwoordelijk voor is. We kenden «Protex»-Deurne, nu was er het geval Astrio's-Herent, wat zal het volgende zijn?

Ik wil er ook op wijzen dat de beroepen van de buurtbewoners vijf jaar hangende zijn. Waar kan de burger nog bijtijds terecht om zijn recht te doen gelden?

Ik hoor in het debat zeggen dat de goedkeuring van de bedrijfsuitbating klakkeloos tot stand kwam. In tegenstelling tot het voorgaande, is dat onjuist. De procedure werd zelfs op last van de gemeente verschillende malen hernomen. Dit neemt niet weg dat de procedure doorzichtiger en strenger moet zijn en beter moet worden gecontroleerd. Ik ben bijgevolg blij met dat deel van het beleidsantwoord van de minister in verband met het controlepersoneel.

Enkele woorden nu over de ramp zelf. Om 10 uur 36 brak de brand uit. Vijf minuten later waren de pompiers ter plaatse. Dat is schitterend te noemen. Maar er is meer! Het heeft ongeveer tot twee uur geduurd, en toen was de grote *fall out* reeds voorbij, alvorens luchtstalen werden genomen die dan in Brussel dienden te worden ontleed! Weer een bijkomende wachttijd.

Ik pleit voor regionale onderzoekseenheden die zeer vlug met deskundigen kunnen optreden. De universiteit met haar vele labo's lag in de onmiddellijke omgeving. U heeft het antwoord op

de vraag in dat verband ontweken. De wetenschappelijke vaststellingen zijn onmisbaar. Nu moeten uiteindelijk wetenschappelijk onbevoegde burgemeesters aan bijvoorbeeld de evacuatie een einde maken. De evacuatie werd in dit geval opgeheven vóór het resultaat van de onderzoeken ter plaatse was. Ik vind het bovendien een kaakslag voor de wetenschappers die al of niet in de brandzone aanwezig waren en die heel lang hebben gewerkt.

Op vraag van verschillende betrokkenen verzoek ik u, mijnheer de minister, te overwegen dat bij dergelijk onheil er in de toekomst slechts een beslissing kan worden genomen door middel van een soort van proces-verbaal opgesteld door een raad waarin de deskundigen zetelen.

In verband met de inderdaad grote hoeveelheid water kan ik u zeggen dat de cijfers benaderend juist zijn. Er kon gemeten worden want het voedingskanaal « De Hond » was gesloten. Men kon dus bijgevolg juist weten hoeveel water er was weggezogen. Sommige koelwaters en bluswaters zijn door toxische bestanddelen vervuild. Die zouden moeten opgevangen worden in tanks die bestand zijn tegen corrosie. Momenteel is dat niet het geval.

Ik breng hier op mijn beurt alle hulde aan al de mensen die zich ingezet hebben, ook aan de burgerbescherming van Brasschaat die efficiënt is opgetreden...

De heer Tobback, minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen. — Ook die van Crisnée.

De heer Kuijpers. — Mijnheer de minister, wat Crisnée betreft wil ik opmerken dat er zich geregeld bij hulpoproepen taalproblemen voordoen. Ook daar moet orde op zaken worden gesteld. Alleen al de regionalisering van het land vereist dit.

Mijnheer de minister, ik vraag u alle oproepen en de bijhorende antwoorden eens op hun taalgebruik nader te laten bekijken.

Ik dank u alleszins voor uw beleidshouding: u is ter plaatse geweest en u heeft de eerste maatregelen voorgesteld.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Tobback.

De heer Tobback, minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen. — Mijnheer de Voorzitter, aangezien het niet de bedoeling is hier een lang gesprek te voeren, kan ik zeer kort zijn.

Ik stel voor dat de leden die zich voor deze zaak interesseren elkaar zouden ontmoeten voor een gesprek in de commissie die zij hiervoor het meest aangewezen achten, wellicht is dat, gezien de zaak waarover het hier gaat, de commissie voor de Binnenlandse Zaken. In die commissie zou dan een rustig gesprek kunnen plaatsvinden over de verdere afhandeling van dit dossier.

De vergadering die ik voor morgen heb bijeengeroepen met de brandweer van Leuven, de burgerbescherming, en professor Delooz en anderen, is uiteraard om er iets van te leren, niet om vast te stellen dat alles perfect is gegaan. Alles is niet perfect gegaan. De kledij van de Leuvense brandweer doet vragen rijzen. Dat is gedeeltelijk een probleem voor het Nationale Brandweerfonds, maar ook voor de stad Leuven, die beslist over de middelen die ze aan die kledij wil besteden. Toch moet ik zeggen dat de brandweer van Leuven, die ik nogal goed ken, voor het overige bijzonder goed getraind en uitgerust is.

Ook met de burgerbescherming was niet alles in orde. De besluitvorming gaf een paar problemen.

Het is juist dat de burgerbescherming van Crisnée als eerste ter plaatse was. Een van de conclusies van de audit die pas is uitgevoerd zal wellicht zijn dat het zwaar materieel bestemd voor de burgerbescherming beter over het land moet worden gespreid. De belangrijkste vraag evenwel die in Herent rees, was niet of de hulpdiensten Nederlands, Frans of Hottentots spraken, wel of ze erin zouden slagen heel veel water uit het kanaal te tappen om de tank met alcohol die daar stond, koel te kunnen houden. Niemand stelde daar vragen over een taalprobleem.

QUESTION ORALE DE M. DESMEDT AU MINISTRE DES FINANCES SUR « L'ORGANISATION D'UN COLLOQUE PUBLIC EN VUE D'ORGANISER L'ÉVASION FISCALE PAR LES SOCIÉTÉS »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DESMEDT AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN OVER « DE ORGANISATIE VAN EEN SYMPOSIUM BETREFFENDE DE MOGELIJKHEDEN VOOR DE VENNOOTSCHAPPEN OM AAN BELASTINGONTWIJNING TE DOEN »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Desmedt au ministre des Finances sur « l'organisation d'un colloque public en vue d'organiser l'évasion fiscale par les sociétés ».

La parole est à M. Desmedt.

M. Desmedt. — Monsieur le Président, le 13 juin se tiendra à Bruxelles un colloque intitulé: « Comment utiliser légalement une société étrangère dans un but d'économie fiscale? » Le document invitant les dirigeants d'entreprises, cadres et fiscalistes, à y participer est suffisamment explicite quant à son objet. Il s'agit d'éviter des charges fiscales par le recours à une société étrangère ou de diviser la rémunération entre plusieurs pays. Il est même précisé que la planification fiscale internationale offre de nombreuses possibilités à cet égard mais que le fisc est vigilant et qu'il existe des risques et écueils à éviter.

Des fiscalistes éminents, professeurs d'université, prendront la parole à ce colloque.

Il est certes admis, dans notre pays, que la recherche par le contribuable de la voie la moins imposée ne constitue pas une fraude fiscale. Cependant l'organisation de ce genre de réunion, dont le seul objectif est finalement de réduire les recettes des pouvoirs publics au seul profit de sociétés privées, apparaît à tout le moins comme choquant et ne témoigne pas d'un grand civisme dans le chef des organisateurs et participants.

Cette façon d'agir apparaît également comme fort inéquitable à l'égard de la majorité de nos concitoyens imposés à la source et n'ayant aucune possibilité de « profiter » de ce genre d'ingénierie fiscale.

J'aimerais connaître le point de vue du ministre des Finances à cet égard. N'estime-t-il pas que la législation devrait être modifiée pour éviter de tels abus?

M. le Président. — La parole est à Mme Demeester, secrétaire d'Etat, qui répondra en lieu et place du ministre des Finances.

Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au ministre des Finances. — Monsieur le Président, l'honorable membre a évoqué une journée d'étude qui sera prochainement consacrée à l'impôt des sociétés. Personnellement, je n'y suis pas invitée, mais que les organisateurs se rassurent, des responsables de l'administration fiscale assisteront à ce colloque.

A vos remarques, monsieur Desmedt, je voudrais répondre ce qui suit:

1^o Il est vrai que chacun dispose de la liberté d'organiser un colloque. L'ingénierie fiscale est payante et définit même la politique de gestion de certaines entreprises. De ce fait, un réel marché de séminaires et de colloques, au sujet de toutes sortes de sujets fiscaux, a vu le jour. Il vous suffit de parcourir les journaux et périodiques. La fiscalité est souvent un sujet brûlant dans les conversations d'affaires.

2^o Je suis bien convaincue de la nécessité d'un civisme fiscal. Tout le monde, aussi bien le contribuable que le monde des entreprises, doit être disposé à payer un impôt raisonnable; et j'insiste sur le mot raisonnable. Les impôts ne sont pas du vol; au contraire, ils sont nécessaires pour permettre au gouvernement de rassembler les fonds nécessaires pour servir de base à une société bien structurée au profit, tant des faibles que des forts, des hommes que des femmes, des individus que des groupes. Le gouvernement doit dès lors veiller à l'équilibre nécessaire tant micro-économique que macro-économique.

3° L'ingénierie fiscale s'est fortement accrue ces dernières années, vu la grande mobilité des flux de capitaux et des facteurs de production et surtout du fait d'une plus grande sensibilité fiscale du contribuable. Les entreprises font du *country-shopping* comme on dit dans le jargon fiscal.

Le gouvernement a été obligé, pour des raisons budgétaires, de prendre des mesures à plusieurs reprises, ces dernières années, en vue de contrecarrer cette technologie de pointe en matière fiscale.

Cette avalanche de modifications de lois a suscité un grand dépit, tant dans le monde des entreprises qu'au sein de l'administration des Contributions directes car la législation fiscale devient, de ce fait, particulièrement compliquée et hermétique. Les informations ne peuvent plus être fournies que d'une manière peu satisfaisante et ce qui est plus grave encore, les lois de réparation, ainsi que nous les appelons, sont souvent insuffisantes pour atteindre l'équilibre budgétaire fixé.

Je suis convaincue que ni le gouvernement ni les contribuables ne tirent profit d'une continue modification de la législation fiscale. C'est pourquoi, il est souhaitable de recourir à une mesure anti-abus de droit qui agisse de manière préventive plutôt que de devoir sans cesse colmater.

Je me permets d'insister sur cette action préventive, afin que les contribuables ne soient plus tentés de prendre des risques inutiles en matière de technologie de pointe et que le principe d'égalité soit mieux réalisé.

Les entreprises doivent pouvoir travailler selon des principes économiques sains et doivent se fixer comme but de réaliser de sérieux bénéfices sur cette base. Il est foncièrement malsain que la recherche de gains fiscaux guide la politique des entreprises.

La sécurité juridique est accrue lorsque le législateur précise clairement que des montages ne peuvent avoir comme but principal d'éluider l'impôt.

Une politique préventive dans le chef de l'Etat est indispensable; mais elle est, pour moi, indiscutablement liée à l'accord préventif ou *ruling*.

Les entreprises ont besoin de prévoyance et de sécurité fiscale. L'introduction de l'accord préventif signifie que le contribuable, dans les domaines où une mesure anti-abus de droit a été introduite, puisse conclure avec l'administration un accord contraignant relatif aux conséquences fiscales de l'opération qu'il envisage de réaliser.

La liaison avec l'accord préventif qui, je le répète, est indiscutablement associé aux mesures anti-abus de droit, apportera une plus grande sécurité pour le contribuable.

Il va de soi que la pratique du *ruling* sera soumise à un ensemble de règles telles que le délai au terme duquel le contribuable doit recevoir une réponse, la liste des fonctionnaires compétents reconnus et spécialement formés à cet effet à un niveau central et la publication des accords préventifs.

Il est évident, qu'au sein de l'administration des Contributions directes, une équipe de fonctionnaires, spécialement entraînés, traiteront les demandes d'« accord préventif ».

Cette disposition fait partie de la loi-programme déposée cette semaine au Parlement.

Il a également été décidé, en Conseil des ministres, d'examiner, lors de chaque nouvelle loi, si une mesure anti-abus, associée à un *ruling*, ne pourrait être appliquée.

Après la réforme de l'impôt des personnes physiques décidée sous la législature précédente et mise en œuvre par l'actuel gouvernement, c'est sur la transposition des directives européennes en législation nationale, que nous nous penchons à présent.

Le dernier rapport de la section fiscalité du Conseil supérieur des finances a tracé certaines pistes et soumis d'importants avis sur l'impôt des sociétés. Il ne m'étonne guère que l'avis soit parfois partagé, mais du choc des idées jaillira la lumière. J'apprends que le colloque du 13 juin organisé par Skyroom Events jettera la lumière sur certains aspects de la fiscalité belge et de la fiscalité internationale. L'initiative choque quant à son caractère licite, certes pas du point de vue juridique, mais du point de vue moral.

J'ajoute qu'au moment où même dans la presse, il est dit que la réalité économique est une fiction, il est peut être irréaliste d'organiser un colloque sur un thème de ce type.

M. le Président. — La parole est à M. Desmedt pour une réplique.

M. Desmedt. — Monsieur le Président, je remercie le gouvernement pour sa réponse extrêmement complète.

J'adhère entièrement à la philosophie fiscale que Mme le secrétaire d'Etat a développée.

Le but de ma question orale consistait à attirer l'attention du Parlement sur des procédés dont le cynisme me paraît excessif.

C'est donc avec satisfaction que je prends acte des intentions du gouvernement qui, dans la mesure du possible, légifèrera dans les matières relevant de ce domaine dans lequel des actes ne correspondant pas toujours à la morale sont permis.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VERSCHUEREN AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER «DE HERSTRUCTURERING VAN DE DIENST CTI»

QUESTION ORALE DE M. VERSCHUEREN AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR «LA RESTRUCTURATION DU SERVICE CTI»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Verschueren aan de Vice-Eerste minister en minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen over «de herstructurering van de dienst CTI».

Het woord is aan de heer Verschueren.

De heer Verschueren. — Mijnheer de Voorzitter, de firma CSC maakt sinds geruime tijd een studie over de herstructurering van de dienst CTI, die zich onder meer bezighoudt met de verwerking van de gegevens nodig voor de afgifte van nummerplaten bij het bestuur van het vervoer.

Kan de minister mij antwoorden op volgende vragen?

Ten eerste, sinds wanneer werd deze studie aangevat?

Ten tweede, hoeveel personeelsleden werken er momenteel aan deze studie en zijn er reeds tussenresultaten gekend of gepubliceerd?

Ten derde, wanneer worden de eindresultaten verwacht?

Ten vierde, hoeveel kost deze studie?

Ten vijfde, wordt er een verhuis van de dienst CTI overwogen?

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris Demeester, die antwoordt namens de Vice-Eerste minister en minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen.

Mevrouw Demeester-De Meyer, staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de minister van Financiën. — Mijnheer de Voorzitter, ik vermoed vooreerst dat de vraag van de heer Verschueren zich niet beperkt tot het centrum voor informatieverwerking, maar dat ze moet worden gesitueerd in het ruimere kader van de dienst voor de Inschrijving van de Voertuigen, vermits bedoeld rekencentrum een belangrijke logistieke en ondersteunende functie heeft bij het afleveren van de nummerplaten en van deze functie, na de regionalisering nog meer dan tevoren, zijn hoofdfunctie heeft gemaakt.

In 1986 werd, na een beperkte offertevraag, aan de firma CSC de opdracht toevertrouwd een audit te verrichten over de problemen in verband met het afleveren van de nummerplaten.

Gelet op de kwaliteit van het afgeleverde stuurplan en op de evidente voordelen een beroep te doen op dezelfde firma, besliste het MCESC in 1988 de begeleiding inzake de grondige reorganisatie en modernisatie van het afleveren van de nummerplaten eveneens aan de firma CSC toe te vertrouwen. In dit kader werd ook beslist om gedurende de periode van modernisering bijkomend informaticapersoneel in te huren ter ondersteuning van het betrokken rekencentrum. Dit rekencentrum had niet alleen dezelfde, maar zelfs nog grotere behoefte aan informaticapersoneel dan andere rekencentra van de Staat.

Voor beide functies, de begeleiding van de modernisering en de ondersteuning van het rekencentrum, werden telkens drie personen ingehuurd. Dit beperkte aantal moet worden gerelativeerd. Dergelijke moderniseringsoperaties brengen immers een niet te onderschatten bijkomende werklast mee, zeker in een omgeving waar de dagelijkse exploitatie zelfs niet gedurende korte tijd kan worden stilgelegd.

In verband met de tussenresultaten kan ik het lid meedelen dat de vooropgestelde strakke timing, die ik in het verleden — zowel ter gelegenheid van parlementaire en mondelinge vragen als van interpellaties en perscommuniqués — reeds uitvoerig heb toegelicht, nog steeds wordt gevolgd.

Zoals ik vroeger reeds heb meegedeeld, zal de werkmethode in de loop van 1992 progressief worden omgeschakeld om tot een onmiddellijke en interactieve behandeling te komen.

De kostprijs van de prestaties van de firma CSC bedragen in 1991 respectievelijk 20 miljoen voor de begeleiding en 18 miljoen voor de ondersteuning van het rekencentrum.

Daarnaast werd in 1990, na algemene offertevraag en consultatie van de Europese markt, de ontwikkeling van de toepassingssoftware aan de firma CSC gegund, voor een bedrag van 20 miljoen.

Wat specifiek de verhuis van het betrokken rekencentrum en van de DIV naar de « Résidence Palace » betreft, kan ik het geachte lid geruststellen. Deze beslissing is enkel gestoeld op de operationele noden van de betrokken toepassing, waarbij zeker het veiligheidsaspect niet mag worden vergeten. Het Kantersteengebouw aan het Centraal Station voldeed geenszins meer aan de actuele vereisten inzake efficiëntie en veiligheid. Ik denk dat het geachte lid het met mij eens kan zijn dat de problematiek van de betrokken dienst zulks de laatste jaren terdege heeft bewezen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Verschuere voor een repliek.

De heer Verschuere. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank mevrouw de staatssecretaris voor haar extensief antwoord. Iedereen verwacht wel dat de dienst tegen 1992 zal gesaneerd zijn en optimaal zal kunnen werken, maar er blijven nog tal van problemen tijdens de overgangperiode. De behandeling van een groot aantal dossiers vraagt soms weken en maanden. Hoewel het hier niet gebruikelijk is individuele dossiers te behandelen, wil ik aan mevrouw de staatssecretaris symbolisch toch één dossier meegeven, namelijk een dossier dat reeds maanden op zijn behandeling wacht en zo zijn er zeker nog enkele honderden.

QUESTION ORALE DE M. DE SENY AU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES EUROPEENNES ET A L'AGRICULTURE SUR «L'INFRASTRUCTURE SANITAIRE DANS LE SECTEUR PORCIN»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DE SENY AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR EUROPESE ZAKEN EN LANDBOUW OVER «DE SANITAIRE INFRASTRUCTUUR IN DE VARKENSHOUDERIJ»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. de Seny au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur « l'infrastructure sanitaire dans le secteur porcin ».

La parole est à M. de Seny.

M. de Seny. — Monsieur le Président, tenant compte des conséquences catastrophiques de la récente peste porcine, je ne peux que souscrire aux dispositions de l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990 qui impose, pour ce 31 mai, à tous les éleveurs de porcs des infrastructures importantes, modernes et coûteuses.

Je conçois leur stricte application dans les provinces qui connaissent une grande densité d'exploitations ou même ailleurs lorsque l'exploitation dépasse au moins une centaine de porcs.

Par contre, dans les régions de faible densité d'exploitations, si ce n'est déjà fait, le ministre compte-t-il donner aux inspecteurs toutes les instructions nécessaires afin qu'ils fassent preuve de la

plus grande souplesse lorsqu'il s'agit, en outre, soit d'exploitations peu importantes — de un à cent porcs —, soit que les bâtiments ne se prêtent pas, sauf frais très élevés, à la modernisation exigée, soit que l'exploitant soit manifestement en fin de carrière ou, enfin, soit que le type d'élevage concerné connaisse un minimum de mouvements vers l'extérieur ?

Dans de tels cas, le ministre ne pourrait-il marquer accord pour que la dépense exigée se situe au maximum dans une fourchette allant de 50 à 100 000 francs, si possible échelonnée dans le temps ?

Il s'agirait, en fait, de faire preuve, à l'égard des petits éleveurs, d'un réalisme intelligent. En outre, cette compréhension serait d'autant mieux accueillie par tous qu'elle se ferait sans qu'il en coûte à l'Etat.

M. le Président. — La parole est à Mme Demeester, secrétaire d'Etat, qui répond en lieu et place de M. De Keersmaeker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture.

Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au ministre des Finances. — Monsieur le Président, la structure sanitaire qui, en application de l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990, est imposée aux exploitations porcines, concerne les mesures minimales structurelles de prévention qui doivent être prises par les exploitations afin de limiter au maximum tout danger de contamination : un endroit de chargement et de déchargement en dur pour les exploitations où des animaux sont chargés ou déchargés; un local d'entreposage de cadavres; un vestiaire; des produits et matériels de nettoyage et de désinfection.

En principe, toutes les exploitations qui détiennent des porcs doivent disposer de cette infrastructure. Il est naturellement évident que l'exécution de ces différentes mesures dépend de la situation dans laquelle se trouve l'exploitation. Par ailleurs, il est normal qu'une grande exploitation composée de plusieurs porcheries ou unités de production doive consentir un plus gros investissement qu'une petite.

Le département a édité, à l'intention des détenteurs de porcs, deux brochures d'information dans lesquelles sont expliquées les infrastructures sanitaires. Dans ces brochures, on donne, en effet, pour chaque mesure, une appréciation de certaines situations existantes et, pour certaines mesures, il est tenu compte de la taille des exploitations.

Je citerai, à cet égard, deux exemples. Tout d'abord, pour l'endroit d'entreposage de cadavres, les exigences sont moindres pour les exploitations disposant de moins de vingt places pour truies — pas de couvercles en dur, mais une bâche simple — ou moins de cinquante places pour l'engraissement. La capacité de stockage doit couvrir 0,5 p.c. du nombre d'animaux présents et est donc fonction de la taille de l'exploitation.

Ensuite, pour les exploitations comptant moins de cinquante emplacements pour truies ou moins de deux cents emplacements pour porcs à l'engrais, il n'est pas exigé de pompe à haute pression. Un pulvérisateur ou un arrosoir suffit.

Le coût de ces infrastructures, pour une petite exploitation, a été estimé par le département à moins de 50 000 francs.

En conclusion, il apparaît que tout détenteur de porcs représente un risque sanitaire — l'expérience le démontre — et qu'un minimum de précautions doit être pris, dans l'intérêt de l'exploitation elle-même, mais également dans celui de l'ensemble du secteur porcin.

M. le Président. — La parole est à M. de Seny pour une réplique.

M. de Seny. — Monsieur le Président, je ne voudrais pas embarrasser outre mesure Mme le secrétaire d'Etat aux Finances, mais je tiens tout de même à faire remarquer qu'est exigée aussi une aire de chargement et de déchargement en dur, et ce quelle que soit la taille de l'exploitation. Que ce soit pour cinq porcs ou pour mille porcs, le coût d'investissement est le même.

Je n'entrerai pas plus avant dans les détails, mais j'insiste pour que vous demandiez à votre collègue de prendre des mesures transitoires financièrement acceptables. Les frais encourus ne devraient pas dépasser 50 000 francs. Ce serait faire preuve

d'humanité à l'égard d'une catégorie sociale qui, vous le savez, connaît de grosses difficultés. Je me permets, de surcroît de vous signaler que cette mesure ne coûterait rien à l'Etat.

QUESTION ORALE DE M. DE CLIPPELE AU MINISTRE DES FINANCES SUR « LA DÉBITION D'UN PRÉCOMPTE MOBILIER EN CAS D'ABSORPTION D'UNE SOCIÉTÉ FILIALE »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DE CLIPPELE AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN OVER « HET VERSCHULDIGD ZIJN VAN ROERENDE VOORHEFFING BIJ DE OPSLORPING VAN EEN DOCHTERMAATSCHAPPIJ »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. de Clippele au ministre des Finances sur « la débition d'un précompte mobilier en cas d'absorption d'une société filiale ».

La parole est à M. de Clippele.

M. de Clippele. — Monsieur le Président, la revue *Actualités fiscales* du 14 février 1991 publie notamment, sous le titre « débition du précompte mobilier sur les distributions de liquidations: le ministre des Finances a tranché », le commentaire suivant:

« On ne saurait assujettir les distributions de liquidations à une retenue du précompte mobilier à défaut de toute base légale. Pour ce faire, en effet, en vertu du droit des sociétés, les sommes remboursées par une société dissoute ou à la clôture de sa liquidation ne constituent pas des dividendes, mais des acomptes sur le partage de l'avoir social. De même, en vertu du droit civil, les sommes réparties par une société en liquidation ne reviennent plus à l'usufruitier, mais au nupropriétaire. Elles ne constituent donc pas des revenus. Ceci implique, dès lors, en droit fiscal, la nécessité de prévoir une fiction légale pour aboutir à cette qualification. Or, la loi n'a prévu d'assimiler les distributions de sommes, suite à une liquidation à des dividendes, que dans le chef de la société distributrice. Par contre, aucune disposition légale n'a prévu d'assimiler ces sommes à des revenus mobiliers au sens des articles 11 et suivants du Code de l'impôt sur les revenus auquel cas, la société aurait dû retenir le précompte mobilier. Pas question, dans ces conditions, d'imposer quelque retenue de précompte que ce soit. »

Le passage reproduit ci-dessus de l'article de *Actualités fiscales* traduit-il, exactement la position du ministre des Finances ?

M. le Président. — La parole est à Mme Demeester, secrétaire d'Etat, qui répond en lieu et place de M. Maystadt, ministre des Finances.

Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au ministre des Finances. — Monsieur le Président, voici la réponse du ministre des Finances.

Dans son avis du 1^{er} juin 1990, le Conseil supérieur des finances a examiné le problème soulevé, à savoir: comment qualifier les sommes obtenues par l'actionnaire à la suite d'une liquidation de société? Il s'exprime ainsi:

« La loi du 22 décembre qualifie de bénéfices distribués les sommes attribuées à l'occasion d'un partage de l'avoir social ou d'un rachat d'actions.

Elle précise cependant que cette qualification ne concerne que l'impôt des sociétés.

Le revenu n'était pas qualifié dans le chef de l'actionnaire, on peut penser qu'il s'agit, soit d'une plus-value, soit d'un revenu mobilier.

Le fait que la qualification du revenu dans le chef de l'actionnaire n'a pas été spécifiée peut suggérer l'opinion selon laquelle il n'y a pas de base légale à la perception du précompte mobilier. »

En réponse à cet avis, j'ai fait part au Conseil de deux considérations que j'estime toujours d'actualité:

1^o Une modification législative s'impose afin d'indiquer de manière non équivoque le régime applicable;

2^o L'adaptation du régime en matière de dissolution doit être conçue en intégrant les deux directives CE du 23 juillet 1990, mère-filiales et fusion-scission.

Cette réflexion arrive aujourd'hui à terme. Nous soumettons ce jour au Conseil des ministres un premier projet concrétisant ce qui précède pour l'aspect fusion-scission. Un second projet traitera des autres aspects, dont le régime fiscal des dissolutions avec liquidation.

PROJET DE LOI — ONTWERP VAN WET

Renvoi — Verwijzing

M. le Président. — La commission du Travail parlementaire propose de renvoyer à la commission de l'Intérieur, le projet de loi relatif aux registres de population et aux cartes d'identité.

De commissie voor de Parlementaire Werkzaamheden stelt voor naar de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden opnieuw te verwijzen, het ontwerp van wet betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten.

Pas d'opposition ?

Is hiertegen geen bezwaar ?

Il en sera donc ainsi.

Dan is aldus besloten.

ORDRE DES TRAVAUX

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

M. le Président. — Mesdames, messieurs, la commission du Travail parlementaire vous propose pour la semaine prochaine l'ordre du jour suivant.

Mardi 11 juin, à 14 heures.

1. Révision de l'article 60 de la Constitution.

Révision de l'article 61 de la Constitution.

2. Interpellations:

a) De M. Poulet au Premier ministre sur « la reconnaissance des Régions dans le cadre constitutionnel européen »;

b) De M. Leclercq au Premier ministre sur « l'absence des membres du gouvernement belge au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux ».

3. Projet de loi relatif à la Loterie nationale.

4. Proposition de loi modifiant les lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948, en ce qui concerne la pension de réparation du conjoint survivant d'un invalide militaire.

5. Proposition de loi concernant l'octroi d'une invalidité forfaitaire de 10 p.c. en faveur de tous les résistants armés reconnus pour une période d'un an minimum.

Mercredi 12 juin 1991, à 15 heures.

1. Prise en considération de propositions.

2. Questions orales.

A 16 heures: Votes nominatifs sur l'ensemble des projets de loi dont la discussion est terminée. (Vote sur la disposition constitutionnelle à la majorité spéciale prévue par l'article 131 de la Constitution.)

3. Interpellations:

a) De M. Geeraerts au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires économiques et du Plan sur « la pose d'une nouvelle série de pipelines en Flandre »;

b) De M. Geeraerts au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires économiques et du Plan sur « la situation ambiguë dans laquelle se trouve actuellement le Centre d'études de l'énergie nucléaire de Mol ».

Dames en heren, de commissie voor de Parlementaire Werkzaamheden stelt voor aanstaande week de volgende agenda voor.

Dinsdag 11 juni 1991, te 14 uur.

1. Herziening van artikel 60 van de Grondwet.

Herziening van artikel 61 van de Grondwet.

2. Interpellaties:

a) Van de heer Pouillet tot de Eerste minister over « de erkenning van de Gewesten in het kader van de Europese instellingen »;

b) Van de heer Leclercq tot de Eerste minister over « de afwezigheid van de leden van de Belgische regering op de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad ».

3. Ontwerp van wet betreffende de Nationale Loterij.

4. Voorstel van wet tot wijziging van de wetten op de vergoedingspensioenen, samengeordend op 5 oktober 1948, wat het vergoedingspensioen voor de langstlevende echtgenoot van een invalide militair betreft.

5. Voorstel van wet betreffende de toekenning van een forfaitair invaliditeitspercentage van 10 pct. aan alle leden van het gewapend verzet die voor een periode van ten minste één jaar in die hoedanigheid zijn erkend.

Woensdag 12 juni 1991, te 15 uur.

1. Inoverwegingneming van voorstellen.

2. Mondelinge vragen.

Te 16 uur: Naamstemmingen over het geheel van de afgehandelde ontwerpen van wet. (Stemming over de grondwetsbepalingen met bijzondere meerderheid als bepaald in artikel 131 van de Grondwet.)

3. Interpellaties:

a) Van de heer Geeraerts tot de Vice-Eerste minister en minister van Economische Zaken en het Plan over « de aanleg van een nieuwe reeks pijpleidingen in Vlaanderen »;

b) Van de heer Geeraerts tot de Vice-Eerste minister en minister van Economische Zaken en het Plan over « de onduidelijke situatie waarin het Studiecetrum voor kernenergie te Mol zich momenteel bevindt ».

Le Sénat est-il d'accord sur cet ordre des travaux ?

Is de Senaat het eens met deze regeling van de werkzaamheden ?
(Instemming.)

Il en est donc ainsi décidé.

Dan is hiertoe besloten.

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE WETTEN BETREFFENDE DE HANDELSVENNOOTSCHAPPEN GECOORDINEERD OP 30 NOVEMBER 1935 IN HET KADER VAN EEN DOORZICHTIGE ORGANISATIE VAN DE MARKT VAN DE ONDERNEMINGEN EN VAN DE OPENBARE OVERNAMEAANBIEDINGEN

VOORSTEL VAN WET STREKKENDE OM, DOOR WIJZIGING VAN DE OP 30 NOVEMBER 1935 GECOORDINEERDE WETTEN OP DE HANDELSVENNOOTSCHAPPEN, DE UITGIFTE VAN AANDELEN ZONDER STEMRECHT MOGELIJK TE MAKEN, DE MAXIMUMGRENZEN VOOR DE STEMMING IN DE ALGEMENE VERGADERING TE WIJZIGEN, DE GEVALLEN TE BEPERKEN WAARIN HET OPTREDEN VAN EEN BEDRIJFSREVISOR NOODZAKELIJK IS EN STEMSPRAKEN MOGELIJK TE MAKEN

Aangehouden stemmingen

PROJET DE LOI MODIFIANT LES LOIS SUR LES SOCIÉTÉS COMMERCIALES COORDONNÉES LE 30 NOVEMBRE 1935 DANS LE CADRE DE L'ORGANISATION TRANSPARENTE DU MARCHÉ DES ENTREPRISES ET DES OFFRES PUBLIQUES D'ACQUISITION

PROPOSITION DE LOI INTRODUISANT LA POSSIBILITÉ D'ÉMISSION D'ACTIONNAIRES SANS DROIT DE VOTE, MODIFIANT LES LIMITES MAXIMALES IMPOSÉES AU VOTE EN ASSEMBLÉE GÉNÉRALE, RÉDUISANT LES CAS D'INTERVENTION D'UN REVISEUR D'ENTREPRISES DANS LE CADRE DE CERTAINES OPÉRATIONS ET PERMETTANT LES PACTES SOCIAUX, PAR LA MODIFICATION DES LOIS SUR LES SOCIÉTÉS COMMERCIALES COORDONNÉES DU 30 NOVEMBRE 1935

Votes réservés

De Voorzitter. — Dames en heren, wij moeten thans stemmen over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen van het ontwerp van wet tot wijziging van de wetten betreffende de handelsvennootschappen gecoördineerd op 30 november 1935 in het kader van een doorzichtige organisatie van de markt van de ondernemingen en van de openbare overnameaanbiedingen.

Nous devons procéder maintenant au vote sur les amendements et articles réservés du projet de loi modifiant les lois sur les sociétés commerciales coordonnées le 30 novembre 1935 dans le cadre de l'organisation transparente du marché des entreprises et des offres publiques d'acquisition.

Wij moeten ons eerst uitspreken over het amendement van de heer Stroobant c.s. bij artikel 7.

Nous avons à nous prononcer, en premier lieu, sur l'amendement déposé par M. Stroobant et consorts à l'article 7.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

142 leden zijn aanwezig.

142 membres sont présents.

95 stemmen neen.

95 votent non.

31 stemmen ja.

31 votent oui.

16 onthouden zich.

16 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Neen hebben gestemd:

Ont voté non:

MM. Aerts, Anthuenis, Antoine, Appeltans, Arts, Aubecq, Barzin, Bascour, Bayenet, Mme Blomme, MM. Bock, Bockstal, Bouchat, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Cooreman, Mme Coorens, MM. De Backer, De Beul, De Bondt, Declerck, Decléry, de Clippele, De Cooman, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, Désir, Desmedt, Deworme, Didden, Diegenant, Eicher, Evers, Evrard, Falise, Flagothier, A. Geens, Geeraerts, Gijs, Hatry, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Houssa, Kelchtermans, Kuijpers, Langendries, Laverge, Lenfant, Mahoux, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Minet, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peeters, Petitjean, Pouillet, Saulmont, Mme Staels-Dompas, MM. Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Aperen, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborght, Vandersmissen, Van Eervelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Thillo, Verhaegen, Verlinden, Vermeulen, Verreycken, Walt Niel, Weyts, Wingens et Swaelen.

Ja hebben gestemd:

Ont voté oui:

Mme Aelvoet, MM. Boël, Bourgois, Cools, Crucke, Mme Dardenne, MM. De Loor, De Wulf, Dufaux, Egelmers, Erdman, Garcia, Gryp, Mme Harnic, MM. Holsbeke, Leclercq, Mme Lie-

ten-Croes, M. Matthys, Mmes Maximus, Nélis, MM. Op 't Eynde, Pataer, Pinoie, Schellens, Schoeters, Seeuws, Stroobant, Swinnen, Vaes, Vanlerberghe et Verschuere.

Onthouden hebben zich :

Se sont abstenus :

MM. Borin, Collignon, Content, Deghilage, de Wasseige, Donnay, Grosjean, Henneuse, Hofman, Lallemand, Marchal, Mouton, Paque, Péciaux, Poulain et Spitaels.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 7 in stemming.

Je mets aux voix l'article 7.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Bij artikel 8 is er een amendement van de heer Stroobant c.s. dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen. Bijgevolg stemmen wij over artikel 8.

A l'article 8, il y a un amendement de M. Stroobant et consorts tendant à supprimer cet article. En conséquence, nous votons sur l'article 8.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan over artikel 8.

Il est procédé au vote nominatif sur l'article 8.

143 leden zijn aanwezig.

143 membres sont présents.

101 stemmen ja.

101 votent oui.

41 stemmen neen.

41 votent non.

1 onthoudt zich.

1 s'abstient.

Derhalve is artikel 8 aangenomen.

En conséquence, l'article 8 est adopté.

Ja hebben gestemd :

Ont voté oui :

MM. Aerts, Antoine, Appeltans, Arts, Aubecq, Barzin, Bascour, Bayenet, Mme Blomme, MM. Bock, Bockstal, Borin, Bouchat, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Collignon, Cooreman, Mme Coorens, MM. De Beul, De Bondt, Decléty, de Clippele, De Cooman, Deghilage, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, Désir, Desmedt, Deworme, Didden, Diegenant, Donnay, Eicher, Evers, Evrard, Falise, Flagothier, A. Geens, Geeraerts, Gijs, Grosjean, Hatry, Henneuse, Henrion, Hofman, Houssa, Kelchtermans, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Laverge, Lenfant, Mahoux, Mainil, Marchal, Mme Mayence-Goossens, MM. Minet, Mouton, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Péciaux, Peeters, Petitjean, Poulain, Pouillet, Saulmont, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, M. Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandersmissen, Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verreycken, Waltniel, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Neen hebben gestemd :

Ont voté non :

Mme Aelvoet, MM. Anthuenis, Boël, Bourgois, Content, Cools, Crucke, Mme Dardenne, MM. De Backer, Declerck, De Loor, De Wulf, Dierickx, Dufaux, Egelmeers, Erdman, Garcia, Gryp, Mmes Harnie, Herman-Michielsens, MM. Holsbeke, Leclercq, Mme Lieten-Croes, M. Matthys, Mmes Maximus, Nélis, MM. Op 't Eynde, Pataer, Pede, Pinoie, Schellens, Schoeters, Seeuws, Stroobant, Swinnen, Vaes, Van Aperen, Vanlerberghe, Van Thillo, Verlinden et Verschuere.

Onthouden heeft zich :

S'est abstenu :

M. de Wasseige.

De Voorzitter. — De goedkeuring van artikel 8 impliceert de verwerving van het amendement van de heer Stroobant c.s.

L'adoption de l'article 8 implique le rejet de l'amendement de M. Stroobant et consorts.

Wij stemmen over het amendement van de heer Stroobant c.s. bij artikel 12 dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Stroobant et consorts à l'article 12 tendant à supprimer cet article.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

141 leden zijn aanwezig.

141 membres sont présents.

86 stemmen neen.

86 votent non.

33 stemmen ja.

33 votent oui.

22 onthouden zich.

22 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Neen hebben gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Anthuenis, Antoine, Appeltans, Arts, Aubecq, Barzin, Bascour, Bock, Bockstal, Bouchat, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Cooreman, De Backer, De Beul, De Bondt, Declerck, Decléty, de Clippele, De Cooman, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, Désir, Desmedt, Deworme, Didden, Diegenant, Evers, Evrard, Falise, Flagothier, A. Geens, Geeraerts, Gijs, Hatry, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Houssa, Kelchtermans, Kuijpers, Langendries, Laverge, Lenfant, Mainil, Mme Mayence-Goossens, M. Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peeters, Petitjean, Pouillet, Saulmont, Tant, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Aperen, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandersmissen, Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Thillo, Verhaegen, Verlinden, Vermeulen, Verreycken, Waltniel, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Ja hebben gestemd :

Ont voté oui :

Mme Aelvoet, MM. Boël, Bourgois, Content, Cools, Crucke, Mme Dardenne, MM. De Loor, De Wulf, Dierickx, Dufaux, Egelmeers, Erdman, Garcia, Gryp, Mme Harnie, MM. Holsbeke, Leclercq, Mme Lieten-Croes, M. Matthys, Mmes Maximus, Nélis, MM. Op 't Eynde, Pataer, Pinoie, Schellens, Schoeters, Seeuws, Stroobant, Swinnen, Vaes, Vanlerberghe et Verschuere.

Onthouden hebben zich :

Se sont abstenus :

M. Bayenet, Mme Blomme, MM. Borin, Collignon, Mme Coorens, MM. de Wasseige, Donnay, Eicher, Grosjean, Henneuse, Hofman, Lallemand, Mahoux, Marchal, Minet, Mouton, Paque, Péciaux, Poulain, Spitaels, Toussaint et Mme Truffaut.

M. le Président. — Nous passons au vote sur le sous-amendement du gouvernement à l'amendement de MM. de Wasseige et Aerts à l'article 12.

Wij stemmen over het subamendement van de regering op het amendement van de heren de Wasseige en Aerts bij artikel 12.

142 membres sont présents.

142 leden zijn aanwezig.

111 votent oui.

111 stemmen ja.

15 votent non.

15 stemmen neen.

16 s'abstiennent.

16 onthouden zich.

En conséquence, le sous-amendement est adopté.

Derhalve is het subamendement aangenomen.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Aerts, Anthuenis, Antoine, Appeltans, Arts, Aubecq, Barzin, Bascour, Bayenet, Mme Blomme, MM. Bock, Bockstal, Boël, Borin, Bouchat, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Car-doen, Cereixe, Chabert, Claeys, Clerdent, Collignon, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. De Backer, De Beul, De Bondt, Declerck, Decléry, de Clippele, De Cooman, Deghilage, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, Désir, Desmedt, de Wasseige, Deworme, Didden, Diegenant, Donnay, Eicher, Evers, Evrard, Falise, Flagothier, A. Geens, Geeraerts, Gijs, Grosjean, Hatry, Henneuse, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hofman, Houssa, Kelchtermans, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Laverge, Lenfant, Mahoux, Mainil, Marchal, Mme Mayence-Goossens, MM. Minet, Mouton, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Péciaux, Peede, Peeters, Petitjean, Poulain, Poulet, Saulmont, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Aperen, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborght, Vandersmissen, Van Eervelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Thillo, Verhaegen, Verlinden, Vermeulen, Waltiel, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Ont voté non :

Neen hebben gestemd :

Mmes Aelvoet, Dardenne, MM. De Wulf, Dierickx, Egelmeers, Erdman, Gryp, Mmes Harnie, Nélis, MM. Op 't Eynde, Pinoie, Schellens, Seeuws, Vaes et Verschueren.

Se sont abstenus :

Onthouden hebben zich :

MM. Bourgeois, Content, Crucke, De Loor, Dufaux, Garcia, Holsbeke, Leclercq, Mme Lieten-Croes, M. Matthys, Mme Maximus, MM. Pataer, Schoeters, Stroobant, Swinnen et Vanlerberghe.

M. le Président. — Nous devons nous prononcer sur l'amendement de MM. de Wasseige et Aerts à l'article 12.

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, étant donné le vote qui vient d'avoir lieu, je crois que nous ne devons plus nous prononcer sur mon amendement.

M. le Président. — Comme il s'agissait d'un sous-amendement, monsieur de Wasseige, il est indispensable de voter sur l'amendement principal.

M. de Wasseige. — Il me semble pourtant, monsieur le Président, que le texte du sous-amendement remplace complètement celui de l'amendement.

M. le Président. — Le texte introduit par le gouvernement a été distribué et il modifie votre amendement. Nous devons donc nous prononcer sur votre amendement.

Het woord is aan de heer Aerts.

De heer Aerts. — Mijnheer de Voorzitter, aangezien het sub-amendement van de regering herneemt wat wij in ons amendement hebben geschreven, trekken wij het misschien toch beter in.

De Voorzitter. — Mijnheer Aerts, aangezien het subamendement van de regering is aangenomen, moet er ook over het amendement van de heren de Wasseige en uzelf worden gestemd.

Het woord is aan de heer Stroobant.

De heer Stroobant. — Mijnheer de Voorzitter, het is mij niet duidelijk waarover wij nu gaan stemmen. Wij hebben dus gestemd over het subamendement van de regering.

De Voorzitter. — Wij hebben inderdaad gestemd over het sub-amendement van de regering, en dat werd aangenomen, mijnheer Stroobant.

De heer Stroobant. — Mijnheer de Voorzitter, sommige leden van de SP-fractie hebben zich bij die stemming onthouden. Ik zou die onthouding even willen toelichten.

De SP-fractie is van oordeel dat deze materie uit het ontwerp moet worden gelicht. Zij vindt het onlogisch dat amendementen worden aangenomen op een tekst die hier volgens haar ten onrechte wordt besproken. Met deze onthouding tonen de leden van de SP-fractie hun appreciatie over het feit dat de minister het debat over deze materie in openbare vergadering heeft aanvaard.

De Voorzitter. — Wij moeten ons nu uitspreken over het amendement van de heren de Wasseige en Aerts zoals het door de regering gesubamendeerd werd.

Nous devons nous prononcer sur l'amendement de MM. de Wasseige et Aerts tel qu'il a été sous-amendé par le gouvernement.

Mag ik aannemen dat de stemming over het subamendement ook geldt voor dit amendement ?

Puis-je considérer que le vote sur le sous-amendement est également valable pour cet amendement. (*Assentiment.*)

Derhalve wordt dit amendement aangenomen.

En conséquence, cet amendement est adopté.

Ik breng het geamendeert artikel 12 in stemming.

Je mets aux voix l'article 12 ainsi modifié.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — De andere artikelen van het ontwerp van wet werden reeds vroeger aangenomen. Wij stemmen zo dadelijk over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Les autres articles du projet de loi ayant déjà été adoptés, le vote sur l'ensemble du projet de loi interviendra dans quelques instants.

Dames en heren, ik vestig er uw aandacht op dat in de Nederlandse tekst van artikel 45 een vrij ernstige correctie moet worden aangebracht.

In de Franse tekst van artikel 45 staat : « ... l'assemblée générale d'actionnaires, alors que les droits de vote qu'ils prétendent exercer sont suspendus... ». De woorden « qu'ils prétendent exercer » werden verkeerd vertaald. De tekst moet luiden : « het stemrecht waarop zij aanspraak maken. »

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT, EN CE QUI CONCERNE LES REFUGIES, LA LOI DU 15 DECEMBRE 1980 SUR L'ACCES AU TERRITOIRE, LE SEJOUR, L'ETABLISSEMENT ET L'ÉLOIGNEMENT DES ÉTRANGERS (DOC. N° 1076-2)

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT, EN CE QUI CONCERNE LES REFUGIES, LA LOI DU 15 DECEMBRE 1980 SUR L'ACCES AU TERRITOIRE, LE SEJOUR, L'ETABLISSEMENT ET L'ÉLOIGNEMENT DES ÉTRANGERS (DOC. N° 801-1)

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT, EN CE QUI CONCERNE LES REFUGIES, LA LOI DU 15 DECEMBRE 1980 SUR L'ACCES AU TERRITOIRE, LE SEJOUR, L'ETABLISSEMENT ET L'ÉLOIGNEMENT DES ÉTRANGERS (DOC. N° 896-1)

Votes réservés

VOORSTEL VAN WET TOT WIJZIGING, WAT DE VLUCHTELINGEN BETREFT, VAN DE WET VAN 15 DECEMBER 1980 BETREFFENDE DE TOEGANG TOT HET GRONDGEBIED, HET VERBLIJF, DE VESTIGING EN DE VERWIJDERING VAN VREEMDELINGEN (GEDR. ST. NR. 1076-2)

VOORSTEL VAN WET HOUDENDE WIJZIGING, WAT DE VLUCHTELINGEN BETREFT, VAN DE WET VAN 15 DECEMBER 1980 BETREFFENDE DE TOEGANG TOT HET GRONDGEBIED, HET VERBLIJF, DE VESTIGING EN DE VERWIJDERING VAN VREEMDELINGEN (GEDR. ST. NR. 801-1)

VOORSTEL VAN WET HOUDENDE WIJZIGING, WAT DE VLUCHTELINGEN BETREFT, VAN DE WET VAN 15 DECEMBER 1980 BETREFFENDE DE TOEGANG TOT HET GRONDGEBIED, HET VERBLIJF, DE VESTIGING EN DE VERWIJDERING VAN VREEMDELINGEN (GEDR. ST. NR. 896-1)

Aangehouden stemmingen

M. le Président. — Mesdames, messieurs, nous devons procéder maintenant au vote sur les amendements et articles réservés de la proposition de loi modifiant, en ce qui concerne les réfugiés, la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, numéro 1076-2.

Wij moeten thans stemmen over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen van het voorstel van wet tot wijziging, wat de vluchtelingen betreft, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, nummer 1076-2.

Nous avons à nous prononcer, en premier lieu, sur l'amendement déposé par M. Vaes et Mme Aelvoet à l'article premier.

Wij stemmen eerst over het amendement van de heer Vaes en mevrouw Aelvoet bij artikel 1.

— Cet amendement, mis aux voix par assis et levée, n'est pas adopté.

Dit amendement, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, wordt niet aangenomen.

M. le Président. — Nous devons nous prononcer sur l'amendement subsidiaire de M. Vaes et de Mme Aelvoet à l'article premier.

Wij moeten ons nu uitspreken over het subsidiair amendement van de heer Vaes en mevrouw Aelvoet bij artikel 1.

Ann. parl. Sénat de Belgique — Session ordinaire 1990-1991
Parlem. Hand. Belgische Senaat — Gewone zitting 1990-1991

Puis-je considérer que le vote sur l'amendement précédent est également valable pour cet amendement?

Mag ik aannemen dat de stemming over het vorige amendement ook geldt voor dit amendement? (*Instemming.*)

En conséquence, cet amendement subsidiaire n'est pas adopté.

Derhalve wordt dit subsidiair amendement niet aangenomen.

Je mets aux voix l'article premier.

Ik breng artikel 1 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous devons nous prononcer sur les amendements A et B de M. Vaes et de Mme Aelvoet à l'article 3.

Wij moeten ons nu uitspreken over de amendementen A en B van de heer Vaes en mevrouw Aelvoet bij artikel 3.

Het woord is aan mevrouw Aelvoet.

Mevrouw Aelvoet. — Mijnheer de Voorzitter, ik zou er de voorkeur aan geven hierover een naamstemming te houden. Dan komt in de *Parlementaire Handelingen* duidelijk tot uiting wie welke stem heeft uitgebracht. Dat is toch klaarder.

De Voorzitter. — Het gaat niet in de eerste plaats om de klaarheid in de *Parlementaire Handelingen*, mevrouw. Wij streven natuurlijk een zo groot mogelijke duidelijkheid na, maar wij stemmen bij toepassing van het Reglement. Wij kunnen niet omwille van de klaarheid van de *Parlementaire Handelingen* afwijken van het Reglement.

Mevrouw Aelvoet. — Mijnheer de Voorzitter, het Reglement « verbiedt » de naamstemming niet als ze slechts door acht leden wordt gevraagd. Het Reglement bepaalt alleen dat tien leden een naamstemming kunnen eisen. Wij vragen u dus niet tegen het Reglement in te gaan.

De Voorzitter. — Mevrouw Aelvoet, ik kan het absoluut niet eens zijn met uw interpretatie. Ik stel u nochtans voor tot naamstemming over te gaan over de amendementen bij artikel 3 en het resultaat van die stemming te laten gelden voor de hele reeks van amendementen met dezelfde strekking die door u en de heer Vaes werden ingediend.

Gaat u daarmee akkoord?

Mevrouw Aelvoet. — Dat aanvaard ik, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Dan stemmen wij over de amendementen A en B van de heer Vaes en mevrouw Aelvoet bij artikel 3.

Nous passons au vote sur les amendements A et B de M. Vaes et Mme Aelvoet à l'article 3.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

146 leden zijn aanwezig.
146 membres sont présents.
137 stemmen neen.
137 votent non.
7 stemmen ja.
7 votent oui.
2 onthouden zich.
2 s'abstiennent.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Neen hebben gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Anthuenis, Antoine, Appeltans, Arts, Aubecq, Barzin, Bascour, Bayenet, Mme Blomme, MM. Bock, Bockstal, Boël, Borin, Bouchat, Bourgeois, Buchmann, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Collignon, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Backer, De Beul, De Bondt, De Bremaeker, Declerck, Decléry, de Clippele, De Cooman, Deghilage, Delloy, De Loor, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Didden, Diegenant, Donnay, Dufaux, Egemeers, Eicher, Erdman, Evers, Evrard, Falise, Flagothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gijs, Grosjean, Hatry, Henneuse, Henrion, Mme Herman-Michiëlsens, MM. Hofman, Holsbeke, Hotyat, Houssa, Kelchtermans, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Laverge, Leclercq, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Mahoux, Mainil, Marchal, Matthys, Mmes Maximus, Mayence-Goossens, MM. Minet, Moens, S. Moureaux, Mouton, Noerens, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Pede, Peeters, Petitjean, Pinoie, Poulain, Pouillet, Saulmont, Schellens, Seeuws, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Swinnen, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Aperen, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Thillo, Verhaegen, Verlinden, Vermeulen, Verreycken, Verschueren, Waltniel, Weys, Wintgens et Swaelen.

Ja hebben gestemd :

Ont voté oui :

Mmes Aelvoet, Dardenne, MM. Dierickx, Gryp, Mmes Har-
nie, Nélis et M. Vaes.

Onthouden hebben zich :

Se sont abstenus :

MM. Désir et Desmedt.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 3 in stemming.

Je mets aux voix l'article 3.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Wij moeten ons nu uitspreken over het amendement van de heer Vaes en mevrouw Aelvoet bij artikel 5.

Nous devons nous prononcer sur l'amendement de M. Vaes et Mme Aelvoet à l'article 5.

Mag ik aannemen dat de stemming over de amendementen bij artikel 3 ook geldt voor dit amendement ?

Puis-je considérer que le vote sur les amendements à l'article 3 est également valable pour cet amendement. (*Assentiment.*)

Derhalve wordt dit amendement niet aangenomen.

En conséquence, cet amendement n'est pas adopté.

Bij artikel 5 was er ook een amendement ingediend door de heer Pataer, maar dat amendement werd reeds bij de bespreking van de artikelen aangenomen.

Ik breng het geamendeerd artikel 5 in stemming.

Je mets aux voix l'article 5 amendé.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Wij moeten ons nu uitspreken over de amendementen A en B van de heer Vaes en mevrouw Aelvoet bij artikel 6.

Nous devons nous prononcer sur les amendements A et B de M. Vaes et Mme Aelvoet à l'article 6.

Mag ik aannemen dat de stemming over de amendementen bij artikel 3 ook geldt voor deze amendementen ?

Puis-je considérer que le vote sur les amendements à l'article 3 est également valable pour ces amendements ? (*Assentiment.*)

Derhalve worden deze amendementen niet aangenomen.

En conséquence, ces amendements ne sont pas adoptés.

Ik breng artikel 6 in stemming.

Je mets aux voix l'article 6.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Nous devons nous prononcer sur l'amendement de M. Vaes et Mme Aelvoet à l'article 10.

Wij moeten ons nu uitspreken over het amendement van de heer Vaes en mevrouw Aelvoet bij artikel 10.

Puis-je considérer que le vote sur les amendements à l'article 3 est également valable pour cet amendement ?

Mag ik aannemen dat de stemming over de amendementen bij artikel 3 ook geldt voor dit amendement ? (*Instemming.*)

En conséquence, cet amendement n'est pas adopté.

Derhalve wordt dit amendement niet aangenomen.

Je mets aux voix l'article 10.

Ik breng artikel 10 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous devons nous prononcer sur l'amendement de M. Vaes et Mme Aelvoet à l'article 11.

Wij moeten ons nu uitspreken over het amendement van de heer Vaes en mevrouw Aelvoet bij artikel 11.

Puis-je considérer que le vote sur les amendements à l'article 3 est également valable pour cet amendement ?

Mag ik aannemen dat de stemming over de amendementen bij artikel 3 ook geldt voor dit amendement ? (*Instemming.*)

En conséquence, cet amendement n'est pas adopté.

Derhalve wordt dit amendement niet aangenomen.

Je mets aux voix l'article 11.

Ik breng artikel 11 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous devons nous prononcer sur l'amendement de M. Vaes et Mme Aelvoet à l'article 12.

Wij moeten ons nu uitspreken over het amendement van de heer Vaes en mevrouw Aelvoet bij artikel 12.

Puis-je considérer que le vote sur les amendements à l'article 3 est également valable pour cet amendement ?

Mag ik aannemen dat de stemming over de amendementen bij artikel 3 ook geldt voor dit amendement ? (*Instemming.*)

En conséquence, cet amendement n'est pas adopté.

Derhalve wordt dit amendement niet aangenomen.

Je mets aux voix l'article 12.

Ik breng artikel 12 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous devons nous prononcer sur l'amendement de M. Vaes et Mme Aelvoet à l'article 13.

Wij moeten ons nu uitspreken over het amendement van de heer Vaes en mevrouw Aelvoet bij artikel 13.

Puis-je considérer que le vote sur les amendements à l'article 3 est également valable pour cet amendement ?

Mag ik aannemen dat de stemming over de amendementen bij artikel 3 ook geldt voor dit amendement ? (*Instemming.*)

En conséquence, cet amendement n'est pas adopté.

Derhalve wordt dit amendement niet aangenomen.

Je mets aux voix l'article 13.

Ik breng artikel 13 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous devons nous prononcer sur l'amendement de M. Vaes et de Mme Aelvoet à l'article 15 tendant à la suppression de cet article.

Wij moeten ons nu uitspreken over het amendement van de heer Vaes en mevrouw Aelvoet bij artikel 15, dat ertoe strekt het artikel te doen vervallen.

La parole est à M. Vaes.

M. Vaes. — Monsieur le Président, je demande le vote nominatif sur l'article 15 dans la mesure où cet article implique le maintien en détention pendant deux mois aux postes frontières ou à Zaventem. Cet article me paraît trop important pour être seulement soumis à un vote par assis et levé.

M. le Président. — Cette demande est-elle appuyée? (*Moins de neuf membres se lèvent.*)

Le vote nominatif n'étant pas régulièrement demandé, il n'y sera pas procédé.

Aangezien de naamstemming niet reglementair is gevraagd, zal er niet toe worden overgegaan.

Je mets aux voix l'article 15.

Ik breng artikel 15 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Le vote que le Sénat vient d'émettre implique le rejet de l'amendement de M. Vaes et de Mme Aelvoet.

De stemming die de Senaat zoëven heeft uitgebracht, impliceert de verwerving van het amendement van de heer Vaes en mevrouw Aelvoet.

Les autres articles ayant été adoptés, le vote sur l'ensemble de la proposition de loi interviendra dans quelques instants.

De andere artikelen werden reeds vroeger aangenomen. We stemmen zo dadelijk over het voorstel van wet in zijn geheel.

PROJET DE LOI MODIFIANT LE CODE DE LA NATIONALITE BELGE ET LES ARTICLES 569 ET 628 DU CODE JUDICIAIRE

PROPOSITION DE LOI PORTANT REFORME DU CODE DE LA NATIONALITE BELGE

Votes réservés

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN HET WETBOEK VAN DE BELGISCHE NATIONALITEIT EN VAN DE ARTIKELEN 569 EN 628 VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK

VOORSTEL VAN WET HOUDENDE HERVORMING VAN HET WETBOEK VAN DE BELGISCHE NATIONALITEIT

Aangehouden stemmingen

M. le Président. — Mesdames, messieurs, nous devons procéder maintenant au vote sur les amendements et articles réservés du projet de loi modifiant le Code de la nationalité belge et les articles 569 et 628 du Code judiciaire.

Wij moeten thans stemmen over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen van het ontwerp van wet tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit en van de artikelen 569 en 628 van het Gerechtelijk Wetboek.

Nous avons à nous prononcer, en premier lieu, sur l'amendement déposé par Mme Delruelle et M. Duquesne à l'article premier.

Wij stemmen eerst over het amendement van mevrouw Delruelle en de heer Duquesne bij artikel 1.

Mme Delruelle-Ghobert. — Monsieur le Président, je demande le vote nominatif.

M. le Président. — Cette demande est-elle appuyée? (*Plus de neuf membres se lèvent.*)

Le vote nominatif étant régulièrement demandé, il va y être procédé.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

143 membres sont présents.

143 leden zijn aanwezig.

114 votent non.

114 stemmen neen.

15 votent oui.

15 stemmen ja.

14 s'abstiennent.

14 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Neen hebben gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Antoine, Appeltans, Arts, Aubecq, Bayenet, Mme Blomme, MM. Bockstal, Borin, Bouchat, Bourgois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Collignon, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, M. Crucke, Mme Dardenne, MM. De Beul, De Bondt, De Bremaeker, De Cooman, Deghilage, Delloy, De Loor, Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, Désir, Desmedt, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Didden, Diegenant, Dierickx, Donnay, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Erdman, Evrard, Falise, Flagothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gijs, Grosjean, Gryp, Mme Harnie, MM. Henneuse, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Leclercq, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Mahoux, Mainil, Marchal, Matthys, Mme Maximus, MM. Minet, Moens, S. Moureaux, Mouton, Mme Nélis, M. Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Peeters, Pinoie, Poulain, Poulet, Schellens, Seeuws, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Swinnen, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vaes, Valkeniers, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Vanderborght, Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hoolland, Vanlerberghe, Vannieuwenhuyze, Van Rompaez, Vermeulen, Verschueren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Barzin, Bock, Boël, Clerdent, Decléty, de Clippele, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Evers, Hatry, Henrion, Houssa, Mme Mayence-Goossens, MM. Petitjean, Saulmont et Vandenhoute.

Se sont abstenus :

Onthouden hebben zich :

MM. Anthuenis, Bascour, De Backker, Declerck, Mme Herman-Michielsens, MM. Laverge, Noerens, Pede, Van Aperen, Van den Broeck, Vandersmissen, Van Thillo, Verlinden et Walt-niel.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article premier.

Ik breng artikel 1 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous devons nous prononcer sur l'amendement de Mme Delruelle et consorts à l'article 2.

Wij moeten ons nu uitspreken over het amendement van mevrouw Delruelle c.s. bij artikel 2.

Puis-je considérer que le vote sur l'amendement à l'article premier est également valable pour cet amendement ?

Mag ik aannemen dat de stemming over het amendement op artikel 1 ook geldt voor dit amendement ? (*Instemming.*)

En conséquence, cet amendement n'est pas adopté.

Derhalve wordt dit amendement niet aangenomen.

Je mets aux voix l'article 2.

Ik breng artikel 2 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de Mme Delruelle et consorts à l'article 4.

Wij stemmen over het amendement van mevrouw Delruelle c.s. bij artikel 4.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

141 membres sont présents.

141 leden zijn aanwezig.

111 votent non.

111 stemmen neen.

30 votent oui.

30 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Neen hebben gestemd :

MM. Aerts, Antoine, Appeltans, Arts, Bayenet, Mme Blomme, MM. Bockstal, Borin, Bouchat, Bourgois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cereche, Chabert, Claeys, Collignon, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Beul, De Bondt, De Bremaeker, De Cooman, Deghilage, Delloy, De Loor, Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, Désir, Desmedt, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Didden, Diegenant, Donnay, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Erdman, Evrard, Falise, Flagothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gijs, Grosjean, Gryp, Mme Harnie, MM. Henneuse, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Leclercq, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Mahoux, Mainil, Marchal, Matthys, Mme Maximus, MM. Minet, Moens, S. Moureaux, Mouton, Mme Nélis, M. Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Peeters, Pinoie, Poulain, Pouillet, Schellens, Seeuws, Mme Stael-Dompas, MM. Stroobant, Swinnen, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussché, MM. Valkeniers, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Vanderborgh, Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verhaegen, Vermeulen, Verschuere, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Anthuenis, Aubecq, Barzin, Bascour, Bock, Boël, Clerdent, De Backer, Declerck, Decléty, de Clippele, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Evers, Hatry, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Houssa, Laverge, Mme Mayence-Goossens, MM. Noerens, Pede, Petitjean, Saulmont, Van Aperen, Van den Broeck, Vandenhoute, Vandersmissen, Van Thillo, Verlinden et Waltniel.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 4.

Ik breng artikel 4 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de Mme Delruelle et M. Duquesne tendant à insérer un article *4bis* (nouveau).

Wij stemmen over het amendement van mevrouw Delruelle en de heer Duquesne dat ertoe strekt een artikel *4bis* (nieuw) in te voegen.

Puis-je considérer que le vote sur l'amendement à l'article premier est également valable pour cet amendement ?

Mag ik aannemen dat de stemming over het amendement op artikel 1 ook geldt voor dit amendement ? (*Instemming.*)

En conséquence, cet amendement n'est pas adopté.

Derhalve wordt dit amendement niet aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de Mme Delruelle et M. Duquesne tendant à insérer un article *4ter* (nouveau).

Wij stemmen over het amendement van mevrouw Delruelle en de heer Duquesne dat ertoe strekt een artikel *4ter* (nieuw) in te voegen.

Puis-je considérer que le vote sur l'amendement à l'article premier est également valable pour cet amendement ?

Mag ik aannemen dat de stemming over het amendement bij artikel 1 ook geldt voor dit amendement ? (*Instemming.*)

En conséquence, cet amendement n'est pas adopté.

Derhalve wordt dit amendement niet aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de Mme Delruelle et M. Duquesne tendant à insérer un article *4quater* (nouveau).

Wij stemmen over het amendement van mevrouw Delruelle en de heer Duquesne dat ertoe strekt een artikel *4quater* (nieuw) in te voegen.

Puis-je considérer que le vote sur l'amendement à l'article premier est également valable pour cet amendement ?

Mag ik aannemen dat de stemming over het amendement bij artikel 1 ook geldt voor dit amendement ? (*Instemming.*)

En conséquence, cet amendement n'est pas adopté.

Derhalve wordt dit amendement niet aangenomen.

Nous passons au vote sur l'amendement de Mme Delruelle et M. Duquesne tendant à insérer un article *4quinquies* (nouveau).

Wij stemmen over het amendement van mevrouw Delruelle en de heer Duquesne dat ertoe strekt een artikel *4quinquies* (nieuw) in te voegen.

Puis-je considérer que le vote sur l'amendement à l'article premier est également valable pour cet amendement ?

Mag ik aannemen dat de stemming over het amendement bij artikel 1 ook geldt voor dit amendement ? (*Instemming.*)

En conséquence, cet amendement n'est pas adopté.

Derhalve wordt dit amendement niet aangenomen.

Les autres articles ayant été adoptés, le vote sur l'ensemble du projet de loi interviendra dans quelques instants.

De andere artikelen werden reeds vroeger aangenomen. We stemmen zo dadelijk over het ontwerp van wet in zijn geheel.

ONTWERP VAN WET BETREFFENDE DE BESCHERMING VAN DE GOEDEREN VAN PERSONEN DIE WEGENS HUN LICHAAMS- OF GEESTESTOESTAND GEHEEL OF GEDEELTELIJK ONBEKWAAM ZIJN DIE TE BEHEREN

VOORSTEL VAN WET BETREFFENDE DE BESCHERMING VAN DE LICHT MENTAAL GEHANDICAPTE PERSONEN

Aangehouden stemmingen

PROJET DE LOI RELATIF A LA PROTECTION DES BIENS
DES PERSONNES TOTALEMENT OU PARTIELLEMENT
INCAPABLES D'EN ASSUMER LA GESTION EN RAISON
DE LEUR ETAT PHYSIQUE OU MENTAL

PROPOSITION DE LOI SUR LA PROTECTION DES DEBILES
MENTAUX LEGRS

Votes réservés

De Voorzitter. — Dames en heren, wij moeten thans stemmen over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen van het ontwerp van wet betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren.

Nous devons procéder maintenant au vote sur les amendements et articles réservés du projet de loi relatif à la protection des biens des personnes totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental.

Wij moeten ons eerst uitspreken over het amendement van de heer Cereixhe bij artikel 4.

Nous avons à nous prononcer, en premier lieu, sur l'amendement déposé par M. Cereixhe à l'article 4.

— Dit amendement, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, wordt aangenomen.

Cet amendement, mis aux voix par assis et levé, est adopté.

De Voorzitter. — Ik breng het geamendeerd artikel 4 in stemming.

Je mets aux voix l'article 4 amendé.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Dames en heren, wij moeten thans stemmen over de aangehouden amendementen bij artikel 5.

Wij zullen eerst stemmen over het meest verstrekkende amendement.

Het woord is aan de heer Pataer voor een stemverklaring.

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, ik wens mijn hoofdamendement, dat ook het meest verstrekkende is, stuk nr. 4, in te trekken. Ik handhaaf echter mijn subsidiair amendement. Dat heeft tot gevolg dat het meest verstrekkende amendement ingediend werd door de heer Valkeniers, enerzijds en mevrouw Aelvoet en de heer Vaes, anderzijds. Nadien kan worden gestemd over mijn subsidiair amendement.

De Voorzitter. — Het hoofdamendement van de heer Pataer wordt ingetrokken.

Wij stemmen thans over het amendement van mevrouw Aelvoet en de heer Vaes, document 10, en over het amendement van de heer Valkeniers, document 6, met dezelfde strekking.

— Beide amendementen, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, worden niet aangenomen.

Ces deux amendements, mis aux voix par assis et levé, ne sont pas adoptés.

De Voorzitter. — Wij moeten ons nu uitspreken over het amendement en het subamendement van de heer Gijs bij artikel 5.

Nous devons nous prononcer sur l'amendement et le sous-amendement de M. Gijs à l'article 5.

Het woord is aan de heer Pataer.

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, het is mijns inziens logisch dat wij ons nu eerst uitspreken over mijn subsidiair amendement, dat verstrekkender is dan het amendement van de heer Gijs.

De Voorzitter. — Mijnheer Pataer, het is wellicht beter eerst te stemmen over het amendement en het subamendement van de heer Gijs.

De heer Gijs stelt in zijn amendement voor de Koning te belasten met de taak die Hem wordt opgedragen. De Koning kan hierbij de uitoefening van de functie van voorlopige bewindvoerder afhankelijk maken van bepaalde voorwaarden. Uw subsidiair amendement wil ook de Koning met de uitvoering belasten. Volgens uw subsidiair amendement zal de Koning echter bij koninklijk besluit in algemene zin het maximum aantal te behandelen dossiers per voorlopige bewindvoerder vastleggen. Uw subsidiair amendement gaat dus minder ver dan het amendement van de heer Gijs en daarom is het, mijns inziens, logisch eerst te stemmen over het amendement en het subamendement van de heer Gijs.

Het woord is aan mevrouw Aelvoet.

Mevrouw Aelvoet. — Mijnheer de Voorzitter, ik denk dat u één element ontsnapt is. In het subsidiair amendement van de heer Pataer wordt de Koning verplicht een aantal maatregelen te nemen. In het amendement van de heer Gijs staat dat de Koning maatregelen « mag » nemen. Hij is dus niet verplicht maatregelen te nemen. In die zin is het subsidiair amendement van de heer Pataer verstrekkender en is het logisch eerst te stemmen over dit subsidiair amendement.

De Voorzitter. — Mevrouw Aelvoet, kan mij laten overtuigen door uw argumentatie.

Het woord is aan de heer Erdman.

De heer Erdman. — Mijnheer de Voorzitter, galanterie brengt mij ertoe te zeggen dat mevrouw Aelvoet mijn argumenten reeds heeft ontwikkeld.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Pataer.

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, ik sluit mij volkomen aan bij de heer Erdman.

De Voorzitter. — Mevrouw Aelvoet heeft de beide heren en mijzelf overtuigd. Het was mij inderdaad ontgaan dat er in het subsidiair amendement van de heer Pataer een verplichting is ingebouwd.

Wij moeten ons dus nu uitspreken over het subsidiair amendement van de heer Pataer.

De heer Seeuws. — Mijnheer de Voorzitter, ik vraag de naamstemming.

De Voorzitter. — Wordt deze vraag gesteund? (*Meer dan negen leden staan op.*)

Aangezien de naamstemming reglementair is gevraagd, zal ertoe worden overgegaan.

Wij stemmen over het subsidiair amendement van de heer Pataer bij artikel 5.

Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. Pataer à l'article 5.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

143 leden zijn aanwezig.

143 membres sont présents.

82 stemmen neen.

82 votent non.

61 stemmen ja.

61 votent oui.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Neen hebben gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Arts, Aubecq, Barzin, Bayenet, Mme Blomme, MM. Bock, Bockstal, Boël, Bouchat, Mme Cahay-André, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Collignon, Cooreman, Mme Coorens, MM. De Bondt, Decléty, de Clippele, De Cooman, Delloy, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, de Wasseige, Deworme, Didden, Diegenant, Donnay, Eicher, Evers, Evrard, Falise, Flagothier, A. Geens, Gijs, Grosjean, Hatry, Henneuse, Henrion, Hofman, Hotyat, Houssa, Kelchtermans, Lallemand, Langendries, Laverge, Mainil, Marchal, Mme Mayence-Goossens, MM. Minet, S. Moureaux, Mouton, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Péciaux, Poulain, Pouillet, Saulmont, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Vandenhoute, Vanderborcht, Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Ja hebben gestemd :

Ont voté oui :

Mme Aelvoet, MM. Anthuenis, Antoine, Appeltans, Bascour, Bourgois, Capoen, Content, Cools, Crucke, Mme Dardenne, MM. De Backer, De Beul, De Bremaeker, Declerck, De Loor, Désir, Desmedt, De Wulf, Dierickx, Dufaux, Egelmeers, Erdman, Garcia, Geeraerts, Gryp, Mmes Harnie, Herman-Michielsens, MM. Holsbeke, Kuijpers, Leclercq, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Mme Maximus, M. Moens, Mme Nélis, MM. Noerens, Op 't Eynde, Pataer, Pedé, Peeters, Pinoie, Schellens, Seeuws, Stroobant, Swinnen, Vaes, Valkeniers, Van Aperen, Van Bree, Van den Broeck, Vandersmissen, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Thillo, Verlinden, Verreycken, Verschueren et Waltniel.

De Voorzitter. — Wij stemmen over het amendement en het subamendement van de heer Gijs bij artikel 5.

Nous passons au vote sur l'amendement et le sous-amendement de M. Gijs à l'article 5.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

140 leden zijn aanwezig.

140 membres sont présents.

138 stemmen ja.

138 votent oui.

1 stemt neen.

1 vote non.

1 onthoudt zich.

1 s'abstient.

Derhalve zijn het amendement en het subamendement aangenomen.

En conséquence, l'amendement et le sous-amendement sont adoptés.

Ja hebben gestemd :

Ont voté oui :

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Anthuenis, Antoine, Arts, Aubecq, Barzin, Bascour, Bayenet, Mme Blomme, MM. Bock, Bockstal, Boël, Bouchat, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Collignon, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, M. Crucke, Mme Dardenne, MM. De Backer, De Beul, De Bondt, De Bremaeker, Declerck, De Cooman, Delloy, De Loor, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, Désir, Desmedt, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Didden, Diegenant, Dierickx, Donnay, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Erdman, Evers, Evrard, Falise, Flagothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gijs, Grosjean, Gryp, Mme Harnie, MM. Henneuse, Henrion, Mme Herman-Michielsens,

MM. Hofman, Holsbeke, Hotyat, Houssa, Kelchtermans, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Laverge, Leclercq, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Matthys, Mmes Maximus, Mayence-Goossens, MM. Minet, Moens, S. Moureaux, Mouton, Mme Nélis, MM. Noerens, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Péciaux, Pedé, Peeters, Pinoie, Poulain, Pouillet, Saulmont, Schellens, Seeuws, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Swinnen, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vaes, Valkeniers, Van Aperen, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborcht, Vandersmissen, Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Thillo, Verhaegen, Verlinden, Vermeulen, Verschueren, Waltniel, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Neen heeft gestemd :

A voté non :

M. Hatry

Onthouden heeft zich :

S'est abstenu :

M. Appeltans.

De Voorzitter. — Ik breng het geamendeerd artikel 5 in stemming.

Je mets aux voix l'article 5 amendé.

— Aangenomen

Adopté.

De Voorzitter. — Wij stemmen over het amendement van de regering bij artikel 8.

Nous passons au vote sur l'amendement du gouvernement à l'article 8.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

143 leden zijn aanwezig.

143 membres sont présents.

Allen stemmen ja.

Tous votent oui.

Derhalve is het amendement aangenomen.

En conséquence, l'amendement est adopté.

Aan de stemming hebben deelgenomen :

Ont pris part au vote :

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Anthuenis, Antoine, Appeltans, Arts, Aubecq, Barzin, Bascour, Bayenet, Mme Blomme, MM. Bock, Bockstal, Boël, Bouchat, Bourgois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Collignon, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, M. Crucke, Mme Dardenne, MM. De Backer, De Beul, De Bondt, De Bremaeker, Declerck, de Clippele, De Cooman, Delloy, De Loor, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deneir, Deprez, de Seny, Désir, Desmedt, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Didden, Diegenant, Dierickx, Donnay, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Erdman, Evers, Evrard, Falise, Flagothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gijs, Grosjean, Gryp, Mme Harnie, MM. Hatry, Henneuse, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hofman, Holsbeke, Hotyat, Houssa, Kelchtermans, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Laverge, Leclercq, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Matthys, Mmes Maximus, Mayence-Goossens, MM. Minet, Moens, S. Moureaux, Mouton, Mme Nélis, MM. Noerens, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Péciaux, Pedé, Peeters, Pinoie, Poulain, Pouillet, Saulmont, Schellens, Seeuws, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Swinnen, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vaes, Valkeniers, Van Aperen, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborcht, Vandersmissen, Van Eet-

velt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Thillo, Verhaegen, Verlinden, Vermeulen, Verreycken, Verschueren, Waltiel, Weyts, Wintgens et Swaelen.

De Voorzitter. — Ik breng het geamendeerd artikel 8 in stemming.

Je mets aux voix l'article 8 amendé.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Wij stemmen over het amendement van de regering bij artikel 16.

Nous passons au vote sur l'amendement du gouvernement à l'article 16.

Mag ik aannemen dat de stemming over het vorige amendement ook geldt voor dit amendement?

Puis-je considérer que le vote sur l'amendement précédent est également valable pour cet amendement? (*Assentiment.*)

Derhalve wordt dit amendement aangenomen.

En conséquence, cet amendement est adopté.

De Voorzitter. — Ik breng het geamendeerd artikel 16 in stemming.

Je mets aux voix l'article 16 amendé.

— Aangenomen

Adopté.

De Voorzitter. — De andere artikelen werden reeds vroeger aangenomen. We stemmen zo dadelijk over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Les autres articles ayant été adoptés, le vote sur l'ensemble du projet de loi interviendra dans quelques instants.

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE WETTEN BETREFFENDE DE HANDELSVENNOOTSCHAPPEN GECOORDINEERD OP 30 NOVEMBER 1935 IN HET KADER VAN EEN DOORZICHTIGE ORGANISATIE VAN DE MARKT VAN DE ONDERNEMINGEN EN VAN DE OPENBARE OVERNAMEAANBIEDINGEN

Stemming

PROJET DE LOI MODIFIANT LES LOIS SUR LES SOCIÉTÉS COMMERCIALES COORDONNÉES LE 30 NOVEMBRE 1935 DANS LE CADRE DE L'ORGANISATION TRANSPARENTE DU MARCHÉ DES ENTREPRISES ET DES OFFRES PUBLIQUES D'ACQUISITION

Vote

De Voorzitter. — Dames en heren, wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het ontwerp van wet betreffende de handelsvennootschappen.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi sur les sociétés commerciales.

Het woord is aan mevrouw Harnie voor een stemverklaring.

Mevrouw Harnie. — Mijnheer de Voorzitter, onze fractie zal zich bij de stemming over het ontwerp onthouden, al zijn wij van mening dat het heel wat positieve punten bevat. Wij kunnen echter niet akkoord gaan met de artikelen 7, 8 en 12 die het aandeelhouderschap voor werknemers regelen.

Wij vinden dat deze artikelen uit het geheel van het ontwerp moeten worden gelicht. Wij zijn ook niet akkoord met de inhoud omdat wij menen dat deze regeling een grotere discriminatie doet

ontstaan tussen zwakkere en sterkere ondernemingen en tussen werknemers met lagere en met hogere lonen. De mogelijkheden tot inspraak in de grote beleidsbeslissingen van de ondernemingen blijft onbestaande ook voor werknemers-aandeelhouders. Het ontwerp is tegenstrijdig met de huidige arbeidsverhoudingen en de regeling van de loonvorming.

Tenslotte menen wij dat het advies moet worden gevraagd hetzij van de vakbonden, hetzij van de Nationale Arbeidsraad.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming.

Nous passons au vote.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

146 leden zijn aanwezig.

146 membres sont présents.

138 stemmen ja.

138 votent oui.

8 onthouden zich.

8 s'abstiennent.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Ja hebben gestemd:

Ont voté oui:

MM. Aerts, Anthuenis, Antoine, Appeltans, Arts, Aubecq, Barzin, Bascour, Bayenet, Mme Blomme, MM. Bock, Bockstal, Boël, Bouchat, Bourgois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cereuxe, Chabert, Claeys, Clerdent, Collignon, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Backer, De Beul, De Bondt, De Bremaecker, Declerck, de Clippele, De Cooman, Delloy, De Loor, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, Désir, Desmedt, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Didden, Diegenant, Donnay, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Erdman, Evers, Evrard, Falise, Flagothier, Garcia, A. Geens, G. Geens, Geeraerts, Gijs, Grosjean, Hatry, Henneuse, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hofman, Holsbeke, Hotyat, Houssa, Kelchtermans, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Laverge, Leclercq, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathys, Mmes Maximus, Mayence-Goossens, MM. Minet, Moens, S. Moureaux, Mouton, Noerens, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Pede, Peeters, Pinoie, Poulain, Poulet, Saulmont, Schellens, Seeuws, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Swinnen, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Aperen, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van den Broeck, Vandenhoute, Vanderborght, Vandersmissen, Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Thillo, Verhaegen, Verlinden, Vermeulen, Verreycken, Verschueren, Waltiel, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Onthouden hebben zich:

Se sont abstenus:

Mmes Aelvoet, Dardenne, MM. Dierickx, Gryp, Mme Harnie, M. Janzegers, Mme Nélis et M. Vaes.

De Voorzitter. — De goedkeuring van het ontwerp van wet tot wijziging van de wetten betreffende de handelsvennootschappen gecoördineerd op 30 november 1935 in het kader van een doorzichtige organisatie van de markt van de ondernemingen en van de openbare overnameaanbiedingen impliceert dat het voorstel van wet strekkende om, door wijziging van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennoot-

schappen, de uitgifte van aandelen zonder stemrecht mogelijk te maken, de maximumgrenzen voor de stemming in de algemene vergadering te wijzigen, de gevallen te beperken waarin het optreden van een bedrijfsrevisor noodzakelijk is en stemafspraken mogelijk te maken, verval.

L'adoption du projet de loi modifiant les lois sur les sociétés commerciales coordonnées le 30 novembre 1935 dans le cadre de l'organisation transparente du marché des entreprises et des offres publiques d'acquisition implique que la proposition de loi introduisant la possibilité d'émission d'actions sans droit de vote, modifiant les limites maximales imposées au vote en assemblée générale, réduisant les cas d'intervention d'un reviseur d'entreprises dans le cadre de certaines opérations et permettant les pactes sociaux, par la modification des lois sur les sociétés commerciales coordonnées du 30 novembre 1935, vient à tomber.

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 15 DECEMBRE 1980 SUR L'ACCES AU TERRITOIRE, LE SEJOUR, L'ETABLISSEMENT ET L'ELOIGNEMENT DES ETRANGERS

Vote

VOORSTEL VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 15 DECEMBER 1980 BETREFFENDE DE TOEGANG TOT HET GRONDGEBIED, HET VERBLIJF, DE VESTIGING EN DE VERWIJDERING VAN VREEMDELINGEN

Stemming

M. le Président. — Mesdames, messieurs, nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble de la proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het voorstel van wet tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

J'attire votre attention sur le fait que, dans l'intitulé de cette proposition de loi, les mots « en ce qui concerne les réfugiés » ont été supprimés.

Ik vestig er uw aandacht op dat de titel van dit voorstel van wet werd gewijzigd. De woorden « wat betreft vluchtelingen » vallen weg.

La parole est à M. Desmedt pour une explication de vote.

M. Desmedt. — Monsieur le Président, il est évident que la législation actuelle en ce qui concerne les réfugiés politiques est une « mauvaise » législation puisqu'elle prolonge de façon excessive la durée des procédures. Dès lors, il était normal qu'on la modifie.

Cependant, il nous semble que, sur certains points, les intérêts des candidats réfugiés n'ont pas suffisamment été pris en considération. J'en donne deux exemples : d'une part, la possibilité donnée au ministre de la Justice d'annuler une décision de recevabilité du Commissaire aux réfugiés et, d'autre part, la possibilité de détenir un candidat réfugié pendant deux mois, sans décision judiciaire et de façon arbitraire.

Tout en reconnaissant la nécessité d'améliorer la loi actuelle, il nous semble donc que l'on aurait dû davantage tenir compte du respect des droits de l'homme. Dès lors, le FDF s'abstiendra lors du vote de cette proposition de loi.

M. le Président. — La parole est à M. Vaes pour une explication de vote.

M. Vaes. — Monsieur le Président, nous avons déjà exprimé notre opinion de façon très claire en séance publique et en commission. Nous avons d'ailleurs déposé de nombreux amende-

ments à la proposition telle qu'élaborée par la commission. Nous proposons pourtant un système plus simple et assez différent, d'ailleurs soutenu par le Haut Commissariat aux réfugiés.

Cela dit, nous ne pouvons accepter la prétendue amélioration dont parle le gouvernement. En effet, ce dernier a refusé de supprimer l'article 18bis. En outre, comme l'a précisé M. Desmedt, il a maintenu la possibilité d'une quasi-détention du réfugié pendant deux mois à la frontière ou à l'aéroport de Zaventem. Par ailleurs, il ne reconnaît pas l'aspect automatiquement suspensif d'un recours en justice, ce qui est absolument contraire à nos principes fondamentaux. Enfin, une nouvelle présomption de non-recevabilité a été introduite, par l'introduction de la liste des pays sûrs, fondée sur les statistiques, par pays, des réfugiés arrivés précédemment en Belgique et dont moins de 5 p.c. des demandeurs ont ultérieurement été reconnus. Ceci, pour l'essentiel, justifie notre vote négatif. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Verreycken voor een stemverklaring.

De heer Verreycken. — Mijnheer de Voorzitter, het lijkt mij noodzakelijk mijn stem te verklaren omdat dit voorstel schijnbaar tegemoet komt aan een eis van het Vlaams Blok tot verkorting van de procedure.

Men zegt dat de procedure verkort zal worden, waardoor onechte politieke vluchtelingen kunnen worden afgewezen. Tegelijk werd gisteren tijdens de algemene bespreking geargumenteed dat een « bevel tot het verlaten van het grondgebied » enkel kan worden afgegeven aan de betrokkene, doch dat wij geen middel hebben om het te doen uitvoeren. Dit lijkt mij een zeer slecht antwoord te zijn op de reële problematiek van de asielzoekers.

De meerkost voor onze OCMW's, voortvloeiend uit de vrije woonstkeuze en uit het spreidingsplan, worden nergens geraamd.

Al deze vragen worden weggewuifd door een manifest dat wij allemaal kregen toegezonden. Ondertekend met een hele reeks onleesbare handtekeningen. Daarin verwijten de opstellers de Senaat dat dit voorstel vreemdeling-onvriendelijk zou zijn. Mag ik dat manifest, waarnaar gisteren reeds enige malen werd verwezen, catalogeren als uiting van totale dyslexie?

Wie kan lezen en luisteren moet immers vaststellen dat de noodlottigheid van het spreidingsplan, en de arrogante overtreding van de één per duizend norm door de overheid zelf, nu gelegitiemeerd worden, en wel op kosten van de eigen OCMW's, heren burgemeesters in deze vergadering.

Een overheid in falen, een overheid die geen enkele frank meer te veel heeft, zo'n overheid treft dus beslissingen, waarvoor zij geen financiële verantwoordelijkheid kan nemen. Geen nood echter, de burger zal wel betalen.

Dergelijke zwem-redbewegingen, die de eigen maatschappij verder ontwrichten, zodanig dat de enkele echte politieke vluchtelingen in de kou blijven staan, zullen nooit op mijn stem kunnen rekenen.

De Voorzitter. — Wij stemmen nu over het voorstel van wet in zijn geheel.

Nous passons au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

140 leden zijn aanwezig.

140 membres sont présents.

102 stemmen ja.

102 votent oui.

8 stemmen neen.

8 votent non.

30 onthouden zich.

30 s'abstiennent.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Ja hebben gestemd :

Ont voté oui :

MM. Aerts, Antoine, Appeltans, Arts, Bayenet, Mme Blomme, MM. Bouchat, Bourgeois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Collignon, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Beul, De Bondt, De Bremaeker, De Cooman, Delloy, De Loor, Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Didden, Diegenant, Donnay, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Erdman, Evrard, Falise, Flagothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gijs, Grosjean, Henneuse, Hofman, Holsbeke, Horyat, Kelchtermans, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Leclercq, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Matthys, Mme Maximus, MM. Minet, Moens, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pataer, Pécriaux, Peeters, Pinoie, Poulain, Poulet, Schellens, Seeuws, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Swinnen, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Vanderborght, Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verschuere, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Neen hebben gestemd :

Ont voté non :

Mmes Aelvoet, Dardenne, MM. Dierickx, Gryp, Mmes Harnie, Nélis, MM. Vaes et Verreycken.

Onthouden hebben zich :

Se sont abstenus :

MM. Anthuenis, Aubecq, Barzin, Bascour, Bock, Boël, Clerdent, De Backer, Declercq, de Clippele, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Désir, Desmedt, Evers, Hatry, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Houssa, Laverge, Mme Mayence-Goossens, MM. Noerens, Pede, Saulmont, Van Aperen, Van den Broeck, Vandenhaute, Vandersmissen, Van Thillo, Verlinden et Walt Niel.

De Voorzitter. — Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, wij zijn ervan overtuigd dat de procedure voor de politieke vluchtelingen voortaan eenvoudiger zal zijn en ook sneller zal verlopen. Wij hebben echter geen middelen voor het nieuwe beleid dat we willen voeren. Overigens menen wij dat het vluchtelingenprobleem op het internationale vlak, en in de eerste plaats op het vlak van de Europese Gemeenschap, moet worden aangepakt. Het is een probleem dat onze mogelijkheden overtreft. Om al die redenen heeft mijn fractie zich bij de stemming onthouden.

De Voorzitter. — De goedkeuring van het voorstel van wet tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, (*Gedr. St. nrs. 1076-1 en 2*), impliceert dat het voorstel van wet houdende wijziging, wat de vluchtelingen betreft, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, (*Gedr. St. nrs. 801-1 en 2*), en het voorstel van wet houdende wijziging, wat de vluchtelingen betreft, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, (*Gedr. St. nrs. 896-1 en 2*), vervallen.

Ann. parl. Sénat de Belgique — Session ordinaire 1990-1991
Parlem. Hand. Belgische Senaat — Gewone zitting 1990-1991

L'adoption de la proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, (*Docs. nos 1076-1 et 2*), implique que la proposition de loi modifiant, en ce qui concerne les réfugiés, la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, (*Docs. nos 801-1 et 2*), et la proposition de loi modifiant, en ce qui concerne les réfugiés, la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, (*Docs. nos 896-1 et 2*), viennent à tomber.

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN HET WETBOEK VAN DE BELGISCHE NATIONALITEIT EN VAN DE ARTIKELN 569 EN 628 VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK

Stemming

PROJET DE LOI MODIFIANT LE CODE DE LA NATIONALITE BELGE ET LES ARTICLES 569 ET 628 DU CODE JUDICIAIRE

Vote

De Voorzitter. — Dames en heren, wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het ontwerp van wet tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit en van de artikelen 569 en 628 van het Gerechtelijk Wetboek.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi modifiant le Code de la nationalité belge et les articles 569 et 628 du Code judiciaire.

Het woord is aan de heer Verreycken voor een stemverklaring.

De heer Verreycken. — Mijnheer de Voorzitter, bij deze stemverklaring horen twee overwegingen. Eén: sinds de oprichting van de Belgische Staat werden en worden haarden van verfransing, van vervreemding afgewezen door nationalistes in Vlaanderen. Ik moet dan ook deze creatie van vervreemding hier afwijzen.

Tweede overweging: ik heb vandaag gewandeld in Borgerhout. Zoals alle dagen trouwens. En haast alle dagen wordt mij wel informatie voor of tegen de gastarbeiders meegedeeld. Ook de burgemeester wandelde reeds door Borgerhout en ook hij werd beurtelings toegejuicht en uitgejouwd. De koninklijke commissaris werd door haar eigen christelijke gepensioneerden toegejuicht en uitgejouwd.

Er was ook nog een ophefmakende wandeling van het Vlaams Blok die reacties pro en contra uitlokte. Gisteren wandelde ook de Koning door Borgerhout. En ik heb te veel respect voor de persoon van de Koning om hem hier te bespreken. Let op: respect voor de persoon van de Koning, en niet voor de dynastie, want die beschouw ik als de geïnstitutionaliseerde domheid.

De Koning werd gisteren door zijn gidsen angstvallig weggehouden van mogelijke problemen. De Koning kreeg dus niet de tweezijdige informatie die alle andere wandelaars kunnen krijgen, doch werd volkomen eenzijdig voorgelicht.

Indien de Koning enkel mag praten met de nieuwe Belgen, die u vandaag zult creëren dan is dat de zaak van zijn voorlichters.

Een oplossing voor de zekere problematiek zal echter nooit volgen indien de hoofdverantwoordelijken van de pro-integratie-lobby wegblijven van elk parlementair debat, en zich enkel vertonen waar de pers verschijnt, en waar zij argumentloos het Vlaams Blok kunnen belasteren.

Het zal u niet verbazen dat deze twee overwegingen ertoe zullen leiden dat ik dit ontwerp van wet in geen enkel geval zal goedkeuren.

De Voorzitter. — Wij stemmen nu over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Nous passons au vote sur l'ensemble du projet de loi.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

142 leden zijn aanwezig.

142 membres sont présents.

113 stemmen ja.

113 votent oui.

29 stemmen neen.

29 votent non.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Il sera soumis à la sanction royale.

Ja hebben gestemd:

Ont voté oui:

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Antoine, Appeltans, Arts, Bayenet, Mme Blomme, MM. Bouchat, Bourgeois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Collignon, Cools, Cooreman, Mme Coorens, M. Crucke, Mme Dardenne, MM. De Beul, De Bondt, De Bremaeker, De Cooman, Delloy, De Loor, Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, Désir, Desmedt, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Didden, Diegenant, Dierickx, Donnay, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Erdman, Evrard, Falise, Flagothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gijs, Grosjean, Gryp, Mme Harnie, MM. Henneuse, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kenzeler, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Leclercq, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Matthys, Mme Maximus, MM. Minet, Moens, S. Moureaux, Mouton, Mme Nélis, M. Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Peeters, Pinoie, Poulain, Pouillet, Schellens, Seeuws, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Swinnen, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vaes, Valkeniers, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Vanderborcht, Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Van-nieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verschueren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Neen hebben gestemd:

Ont voté non:

MM. Anthuenis, Aubecq, Barzin, Bascour, Bock, Boël, Clerdent, De Backer, Declerck, de Clippele, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Evers, Hatry, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Houssa, Laverge, Mme Mayence-Goossens, MM. Noerens, Pede, Saulmont, Van Aperen, Van den Broeck, Vandenhaute, Vandersmissen, Van Thillo, Verlinden, Verreycken et Waltniel.

De Voorzitter. — De goedkeuring van het ontwerp van wet tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit en van de artikelen 569 en 628 van het Gerechtelijk Wetboek impliceert dat het voorstel van wet houdende hervorming van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, vervalt.

L'adoption du projet de loi modifiant le Code de la nationalité belge et les articles 569 et 628 du Code judiciaire, implique que la proposition de loi portant réforme du Code de la nationalité belge, vient à tomber.

ONTWERP VAN WET BETREFFENDE DE BESCHERMING VAN DE GOEDEREN VAN PERSONEN DIE WEGENS HUN LICHAAMS- OF GEESTESTOESTAND GEHEEL OF GEDEELTELIJK ONBEKWAAM ZIJN DIE TE BEHEREN

Vraag om een tweede lezing

PROJET DE LOI RELATIF A LA PROTECTION DES BIENS DES PERSONNES TOTALEMENT OU PARTIELLEMENT INCAPABLES D'EN ASSUMER LA GESTION EN RAISON DE LEUR ETAT PHYSIQUE OU MENTAL

Demande d'une seconde lecture

De Voorzitter. — Dames en heren, wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het ontwerp van wet betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi relatif à la protection des biens des personnes totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental.

Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, aangezien er in openbare vergadering een amendement is aangenomen, vraag ik een tweede lezing van het ontwerp van wet.

De Voorzitter. — Dames en heren, inderdaad volgens ons reglement wordt een tweede lezing in dit geval altijd toegestaan. Om praktische redenen stel ik voor dat deze tweede lezing zou plaatshebben op woensdag 12 juni.

Is de Senaat het hiermee eens?

Le Sénat est-il d'accord? (*Assentiment.*)

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

Mededeling van de Voorzitter

PROPOSITIONS

Prise en considération

Communication de M. le Président

De Voorzitter. — Er werden geen opmerkingen gemaakt betreffende de inoverwegingneming van de voorstellen waarvan sprake bij het begin van onze vergadering. Ik veronderstel dus dat de Senaat het eens is met de voorstellen van het bureau.

Aucune observation n'ayant été formulée quant à la prise en considération des propositions dont il a été question au début de la séance, puis-je considérer qu'elles sont renvoyées aux diverses commissions compétentes? (*Assentiment.*)

Dan zijn de voorstellen in overweging genomen en naar de aangeduide commissies verwezen.

Ces propositions sont donc prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées.

De lijst van die voorstellen, met opgave van de commissies waarnaar ze zijn verwezen, verschijnt als bijlage bij de *Parlementaire Handelingen* van vandaag.

La liste des propositions, avec indication des commissions auxquelles elles sont renvoyées, paraîtra en annexe aux *Annales parlementaires* de la présente séance.

PROPOSITIONS DE LOI — VOORSTELLEN VAN WET

Dépôt — Indiening

M. le Président. — Mme Cahay-André et M. Lenfant ont déposé une proposition de loi instaurant un droit à l'interruption de carrière.

Mevrouw Cahay-André en de heer Lenfant hebben ingediend een voorstel van wet houdende instelling van een recht op loopbaanonderbreking.

De heren Cardoen en Leclercq hebben ingediend een voorstel van wet tot wijziging van artikel 36 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.

MM. Cardoen et Leclercq ont déposé une proposition de loi modifiant l'article 36 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.

Deze voorstellen van wet zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Ces propositions de loi seront traduites, imprimées et distribuées.

Er zal later over de inoverweging worden beslist.

Il sera statué ultérieurement sur la prise en considération.

INTERPELLATIES — INTERPELLATIONS

Verzoeken — Demandes

De Voorzitter. — De heer Geeraerts wenst de Vice-Eerste minister en minister van Economische Zaken en het Plan te interpellieren over « de onduidelijke situatie waarin het Studiecentrum voor kernenergie te Mol zich momenteel bevindt ».

M. Geeraerts désire interpeller le Vice-Premier ministre et ministre des Affaires économiques et du Plan sur « la situation ambiguë dans laquelle se trouve actuellement le Centre d'études de l'énergie nucléaire de Mol ».

De heer Leclercq wenst de Eerste minister te interpellieren over « de afwezigheid van de leden van de Belgische regering op de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad ».

M. Leclercq désire interpeller le Premier ministre sur « l'absence des membres du gouvernement belge au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux ».

De datum van deze interpellaties wordt later bepaald.

La date de ces interpellations sera fixée ultérieurement.

Dames en heren, onze agenda is afgewerkt.

Notre ordre du jour est ainsi épuisé.

De Senaat vergadert opnieuw dinsdag 11 juni, om 14 uur.

Le Sénat se réunira le mardi 11 juin, à 14 heures.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

(De vergadering wordt gesloten om 17 h 15 m.)

(La séance est levée à 17 h 15 m.)

ANNEXE — BIJLAGE

Prise en considération — Inoverwegingneming

Liste des propositions prises en considération :

Lijst van de in overweging genomen voorstellen :

A. Propositions de loi :

Modifiant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe en vue d'indexer les tranches des parts nettes sur lesquelles sont calculés les droits de donation (de M. de Seny et consorts);

A. Voorstellen van wet :

Tot wijziging van het Wetboek van de registratie-, hypotheek- en griffierechten met het oog op de indexering van de gedeelten van het netto-aandeel waarop de schenkingsrechten worden berekend (van de heer de Seny c.s.);

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

Complétant l'article 6 de la loi du 7 décembre 1988 portant réforme de l'impôt sur les revenus et modification des taxes assimilées au timbre (de M. Bouchat).

Tot aanvulling van artikel 6 van de wet van 7 december 1988 houdende hervorming van de inkomstenbelasting en wijziging van de met het zegel gelijkgestelde taksen (van de heer Bouchat).

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

B. Proposition de résolution :

Tendant à réduire le nombre des victimes de la circulation routière en Belgique de 10 p.c. par an pendant les cinq prochaines années (de M. Van Hooland et consorts).

B. Voorstel van resolutie :

Stekkende tot vermindering van het aantal verkeersslachtoffers in België met 10 pct. per jaar, gedurende de komende vijf jaar (van de heer Van Hooland c.s.).

— Renvoi à la commission de l'Infrastructure.

Verwezen naar de commissie voor de Infrastructuur.

